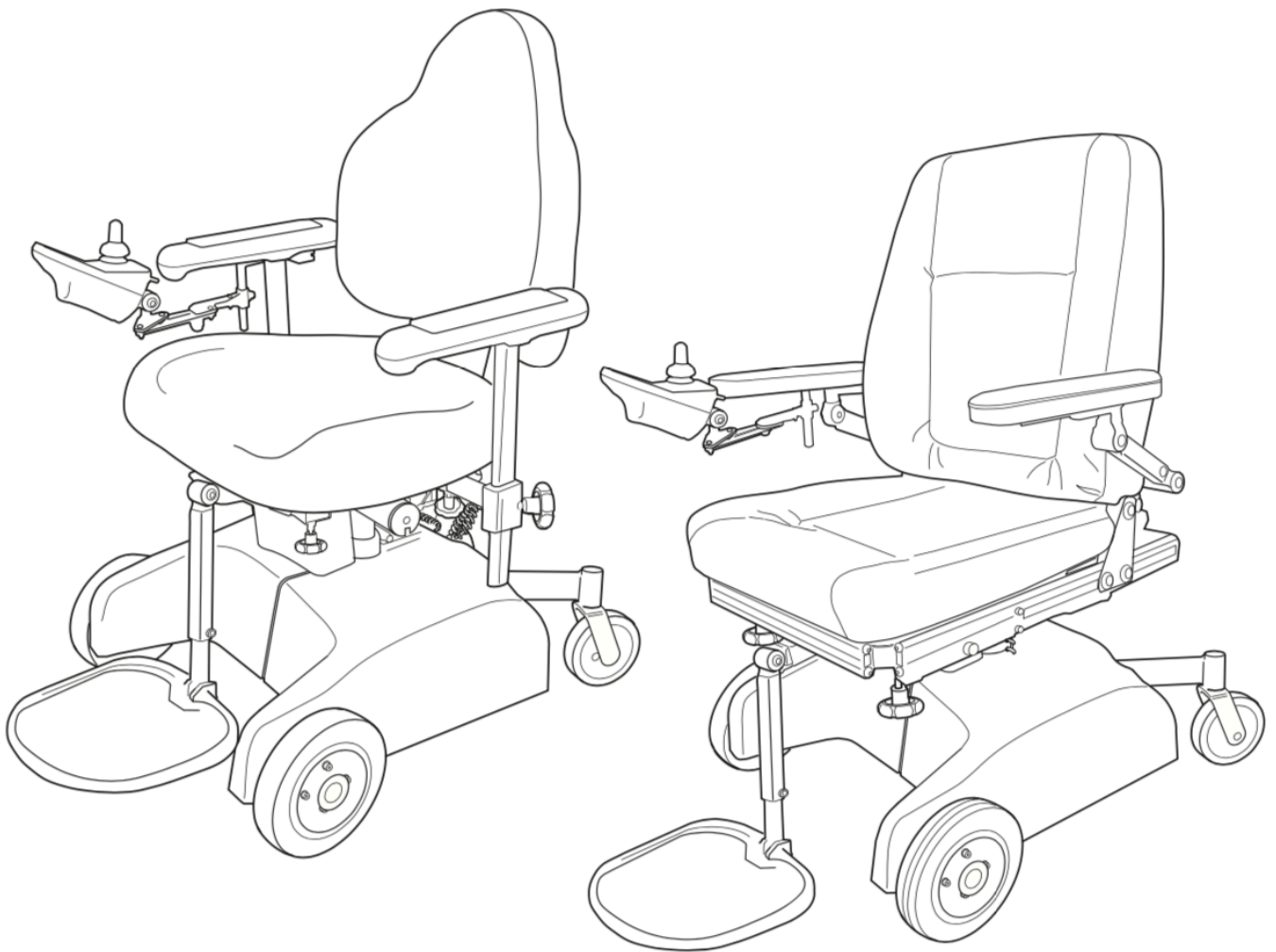


Français

English

# Manuel / Manual

---



**Eurovema**

Creates mobility and ergonomics.

| <b>Table des matières</b>                     | <b>P. Contents</b>                       | <b>P.</b> |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------|
| Introduction                                  | 3 Introduction                           | 3         |
| Utilisateur et usage                          | 3 User and use                           | 3         |
| Assemblage                                    | 4 Assembly                               | 4         |
| Sécurité                                      | 5 Safety                                 | 5         |
| Combinaisons de dossier                       | 6 Back rest combinations                 | 6         |
| Vue d'ensemble SitRite/confort                | 7-8 Overview SitRite / Comfort           | 7-8       |
| Electronique                                  | 9 Electronics                            | 9         |
| Dossier-prof. du siège/inclinaison/ hauteur   | 10-12 Backrest - seat depth/angle/height | 10-12     |
| Inclinaison du siege – manuel/support pelvien | 13 Seat angle - manual/pelvic support    | 13        |
| Ceinture de hanche - assemblage               | 14 Hip-belt-assembly                     | 14        |
| Hauteur du siège                              | 15 Seat height                           | 15        |
| Inclinaison du siège - puissance              | 16 Seat angle - power                    | 16        |
| Inclinaison du dossier - puissance            | 17 Backrest angle - power                | 17        |
| Accoudoirs – hauteur, réglages de la largeur  | 18 Armrests - height, width adjustment   | 18        |
| Joystick - ajustements                        | 19 Joystick - adjustments                | 19        |
| Support de tête - réglages                    | 20-21 Head support - adjust              | 20-21     |
| Repose-pieds – repose-pieds monobloc          | 22 Leg support - single footplate        | 22        |
| Repose-pieds – repose-pieds séparés           | 23 Leg support - divided footplates      | 23        |
| Manipulateur G90A/PGR-net                     | 24 Driving G90A / PG R-net               | 24        |
| Conduite                                      | 25 Driving                               | 25        |
| Instructions de conduite                      | 26-27 Driving instructions               | 26-27     |
| Désengagement des freins                      | 28 Disengagement of brakes               | 28        |
| Fusible automatique /interrupteur principal   | 29 Automatic fuse / Main switch          | 29        |
| Chargement des batteries                      | 30 Charging of batteries                 | 30        |
| Garantie, entretien, marquage CE              | 31 Warranty, service, CE-label           | 31        |
| Maintenance                                   | 32 Maintenance                           | 32        |
| Données techniques                            | 33 Technical data                        | 33        |
| Codes panne                                   | 34 Fault trace                           | 34        |
| Transport                                     | 35 Transport                             | 35        |
| Transfert de l'utilisateur du fauteuil        | 36 Transfer of the wheelchair user       | 36        |
| Restauration et réutilisation                 | 37 Refurbishment and re-use              | 37        |
| Élimination                                   | 38 Disposal                              | 38        |
| Matériaux utilisés et directives de tri       | 39 Used materials and sorting guidelines | 39        |

Pour vous ayant une déficience visuelle :  
 Cette notice d'utilisation est disponible en  
 format PDF avec possibilité de zoomer à  
 l'adresse suivante : [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)  
 Voir Documentation – Manuals

For you with visual impairment:  
 This manual is available in pdf format with  
 zoom at [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)  
 see documentation - manuals.

## INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi Miniflex comme fauteuil roulant électrique d'intérieur!

Nous nous assurerons que vous serez satisfait avec ce produit Euroflex, produit provenant de Eurovema Mobility AB, construit et fabriqué en Suède. Miniflex est fabriqué pour répondre à des normes très élevées en termes d'ergonomie, confort et fonctionnalité.

Lisez attentivement les instructions pour bénéficier de toutes les possibilités qu'offre la Miniflex.

## UTILISATEURS et USAGE

Miniflex est un fauteuil roulant électrique d'intérieur. Il est destiné aux enfants et aux adultes à mobilité réduite. Personnes capables de contrôler et d'utiliser l'interface d'un fauteuil roulant électrique. Il est fortement recommandé de faire évaluer votre aptitude à l'utilisation du fauteuil roulant par un ergothérapeute ou un médecin de rééducation fonctionnelle.

Miniflex est disponible avec différentes tailles de sièges qui possèdent une variété de réglages et qui sont facilement adaptable individuellement pour chaque besoin.

Durée de vie prévue : 10 ans

## SPECIFICATIONS D'ESSAI

Miniflex est certifié CE and répond aux critères imposés par la norme 1993: 358 (93/42/EEC) sur les dispositifs médicaux and la procédure MPA pour de tels dispositifs, LVFS 2013: 11.

Il répond à tous les critères de la classe A décrite dans la directive européenne EN 12184 : 2009 Classe A

## CONTACT

Si vous avez des questions ou besoin d'aide avec votre produit, s'il vous plaît contacter votre distributeur de matériel médical.

Les coordonnées du fabricant: Eurovema Mobility

Tel: +46-371-390100

E-mail : [info@eurovema.se](mailto:info@eurovema.se)

Baldersvägen 38

332 35 GISLAVED / SUEDE

## DOCUMENTS ASSOCIES

Fiche technique des produits associés, le manuel d'entretien, les instructions d'installation, les consignes de sécurité et les possibles rappels de produits sont disponibles pour lecture ou téléchargement à l'adresse suivante: [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)

## INTRODUCTION

We congratulate you to the choice of Miniflex as your power wheelchair!

We will ensure that you will be satisfied with this Euroflex product from product from Eurovema Mobility AB, constructed and build in Sweden. Miniflex is built to meet very high standards of ergonomics, seating comfort and function.

Read the instructions carefully to benefit Miniflex's all possibilities.

## USERS AND USE

Miniflex is an electric indoor wheelchair.

It is intended for children and adults with limited mobility. Persons who are able to control and use the interface of a powered wheelchair. It is strongly suggested to have the use of the wheelchair evaluated by a professional physiotherapist or doctor or other qualified and trained staff. Miniflex is available with different seating sizes that have a variety of settings and are easy to adapt individually for every need. The expected design life: 10 years.

## TEST SPECIFICATION

Miniflex is the CE mark and meet the requirements of Law 1993: 358 (93/42 / EEC) on medical devices and the MPA procedure for such medical devices, LVFS 2013: 11. It meets all the requirements of EN 12184:2009 Class A.

## CONTACT

If you have questions or need help with your product, please contact the local agent. To get in touch with the manufacturer see info below:

Eurovema Mobility AB

Tel: +46-371-390100

E-mail: [info@eurovema.se](mailto:info@eurovema.se)

Baldersvägen 38

332 35 GISLAVED

SWEDEN

## ASSOCIATED DOCUMENTS

Associated product data sheets, service manual, installation instructions, safety notices and possible product recalls are available to read or download at [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)

## ASSEMBLAGE

- Ouvrez l'emballage et vérifiez que le transport n'a pas occasionné de dommages
- Vérifiez également que la livraison correspond à la commande. Le fauteuil est livré avec le dossier et les accoudoirs non montés.
- Appuyez sur la bille de ressort et faites glisser le tube du dossier comme montré sur l'image (1). Serrez la poignée (2) et la vis de sécurité sur le côté du tube de dossier (3,4)

## TRANSPORT

Pendant le transport du Miniflex dans un véhicule motorisé, il est important que le frein soit engagé. Voir la section " Désengagement des freins". Le fauteuil doit être maintenu avec des sangles. Les boucles de fixation sont disponibles de série. S'asseoir dans le fauteuil pendant le transport est strictement interdit.

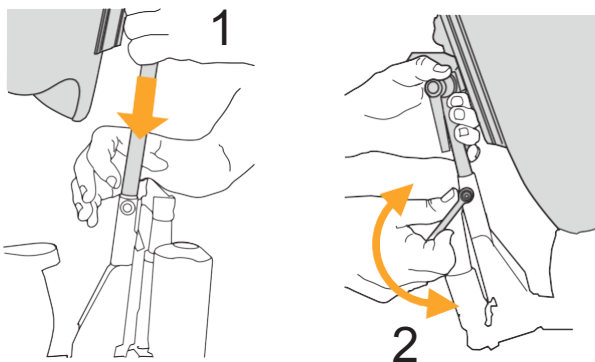
Réduisez l'encombrement du dispositif pour le transport en enlevant les accoudoirs, le dossier et le repose-pieds.

Les batteries dans le fauteuil sont scellées, sans entretien type AMG et approuvées pour le transport dans les avions.

Pour en savoir plus sur le transport voir la page 35

### **Vérifiez avant usage que,**

- toutes les molettes et vis soient serrées
- le mécanisme de roue libre pour les freins soit désactivé
- aucun câble ne soit pincé ou endommagé
- les accoudoirs et le dossier soient relevés et qu'ils ne touchent pas l'assise
- le manipulateur ne montre aucun code erreur (pas de clignotant)
- la batterie soit complètement chargée
- le joystick fonctionne dans toutes les directions et que le fauteuil s'arrête quand vous relâchez le joystick



## ASSEMBLY

- Open the packing and check that no transport damage has occurred.
- Check that the delivery harmonizes with the order. If the chair is delivered with backrest and armrest not mounted.
- Press in the spring ball and slide in the back support pipe as shown in the picture (1). Tighten the handle (2) and the safety screw on the side of the back support pipe (3, 4).

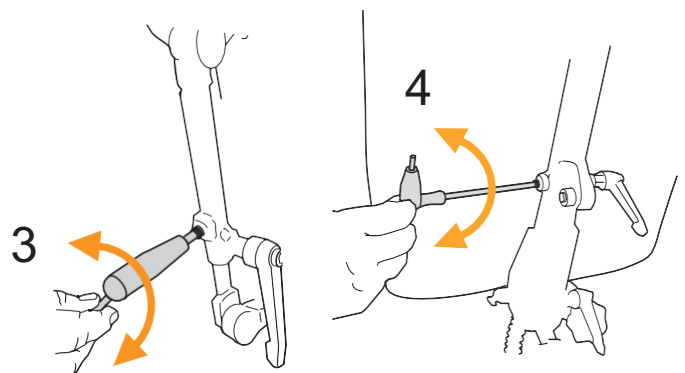
## TRANSPORTATION

When transporting Miniflex in a motor vehicle it is important that the brakes are engaged. See section "Disengagement of brakes". The chair should be secured with tie down straps. Attachment loops are available as standard. Sitting in the wheelchair during the transport is strictly forbidden. Reduce the transport size by removing the armrest, backrest and the leg rest.

The batteries in the wheelchair are sealed and maintenance free (AMG) and approved for transport in aircraft's. Further on transport see page 35.

### **Check before first use that,**

- all knobs and screws are tightened.
- the freewheel device for the brakes are deactivated.
- no cables are pinched or damaged
- the arm- and backrests are raised and do not touch the hood when the seat is in the lowered position.
- the display shows no error codes (no flashing)
- battery is fully charged
- the joystick steering works in all directions.
- brakes works when you release the joystick.





## SECURITE

- Lisez attentivement la notice avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Chargez les batteries immédiatement lorsque le voyant batterie est orange.
- Le moteur de la hauteur variable a un cycle de service de 2 sur 18 signifiant 2 minutes d'utilisation suivies de 18 minutes de repos.
- Le fauteuil roulant est conçu pour être utilisé à l'intérieur dans des conditions climatiques normales.
- Faites attention lorsque vous réglez l'angle du siège manuel en position assise, afin d'éviter tout risque de chute.
- Contactez immédiatement le SAV en cas de dommages, c'est à dire en cas de pièces manquantes ou si vous constatez une anomalie.
- L'utilisation des différents réglages du siège peut affecter la stabilité du fauteuil roulant.
- Assurez-vous de serrer toutes les vis, molettes et leviers après ajustements.
- Les surfaces métalliques peuvent devenir très chaude si elles ont été exposées au soleil ou chaleur radiante.
- L'entretien, la maintenance et les adaptations peuvent être réalisées par un personnel formé, autorisé par Eurovema Mobility AB.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine d'Eurovema Mobility à la réparation.
- L'utilisateur ne doit pas excéder un poids de 150kg maximum.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine pour recharger les batteries.
- Pour une sécurité optimale, utilisez uniquement les attaches d'origine sur les pièces amovibles, c'est à dire les accoudoirs, le dossier et le repose-pieds.
- Les fonctions du fauteuil roulant peuvent être perturbées en cas de forts champs électromagnétiques radiants par exemple par des lignes à haute tension ou centre de données. Le fauteuil roulant lui-même peut perturber l'équipement basé sur des champs électromagnétiques tels qu'un système d'alarme d'une boutique, des portes automatiques, etc.



## SAFETY

- Carefully read the manual before using the wheelchair.
- Charge the batteries when battery indicator shows orange.
- The lift motor has a duty cycle of 2 on /18 off meaning 2 minutes use followed by 18 minutes of rest.
- The wheelchair is designed to be used on in normal indoor climate.
- Be careful when adjusting the manual seat angle when seated. Could cause a risk of falling out of the chair.
- Immediately contact service if damages, i.e. loose parts or change in function of the chair is discovered.
- Use of the different seat settings can affect stability of the wheelchair. Use these only when the wheelchair is on a flat surface.
- Make sure to tighten all screws, knobs and levers after adjustments.
- Metal surfaces can become very hot if they have been exposed to sunshine or radiated heat.
- Service, maintenance and adaptations should be performed by educated staff, authorized of Eurovema Mobility AB.
- Use only original parts from Eurovema Mobility at repair.
- Do not exceed maximum user weight 150kg.
- Use only original charger for charging of the batteries.
- For maintaining safety use only original fasteners to the removable parts i.e. Armrest, backrest and foot-plate.
- The wheelchairs function may be disturbed in strong electromagnetic fields radiated by the e.g. power lines and data centers. The wheelchair itself can disturb the equipment based on electromagnetic fields such as alarm systems in shop, automatic doors, etc.

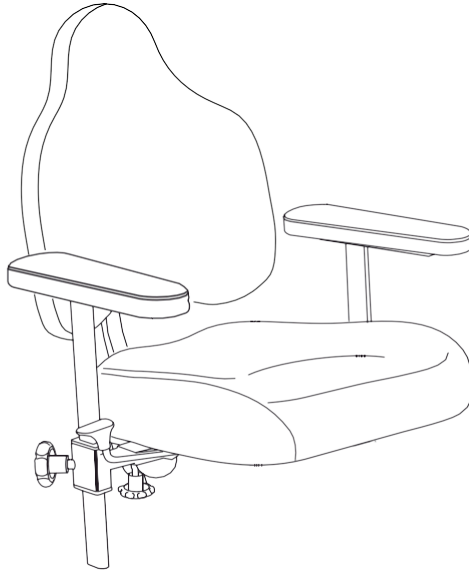


## Français

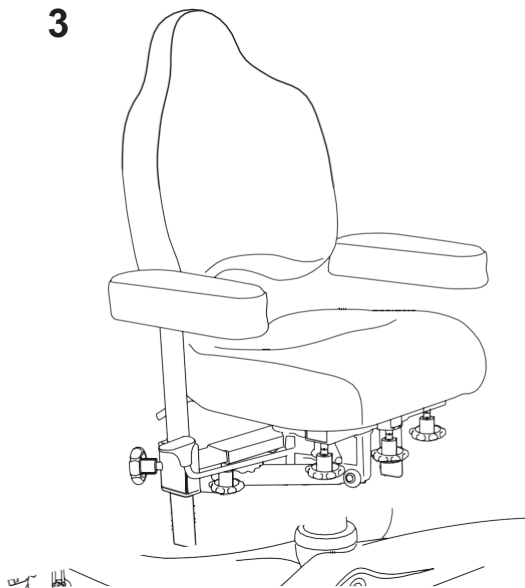
Le système d'assise Euroflex est conçu pour optimiser le confort d'assise de l'utilisateur. Le coussin de siège rembourré est disponible en différentes tailles pour offrir un confort d'assise et un soutien optimal à l'utilisateur. Le tissu est fait de polyester lavable en machine et résistant à la saleté.

Combinaisons de sièges disponibles  
1. SittRite 2. Confort et 3. Siège enfant ABC.

1



3

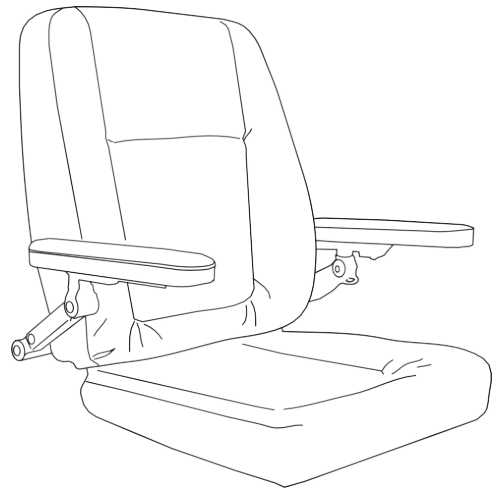


## English

The Euroflex seating system is designed to optimize the seating comfort to the user. The upholstered seat cushion is available in different sizes to provide optimal seating comfort and support to the user. The cloth is made of dirty resistant and machine washable polyester.

Available seating combinations 1. SittRite 2. Comfort and 3. Childseat ABC.

2

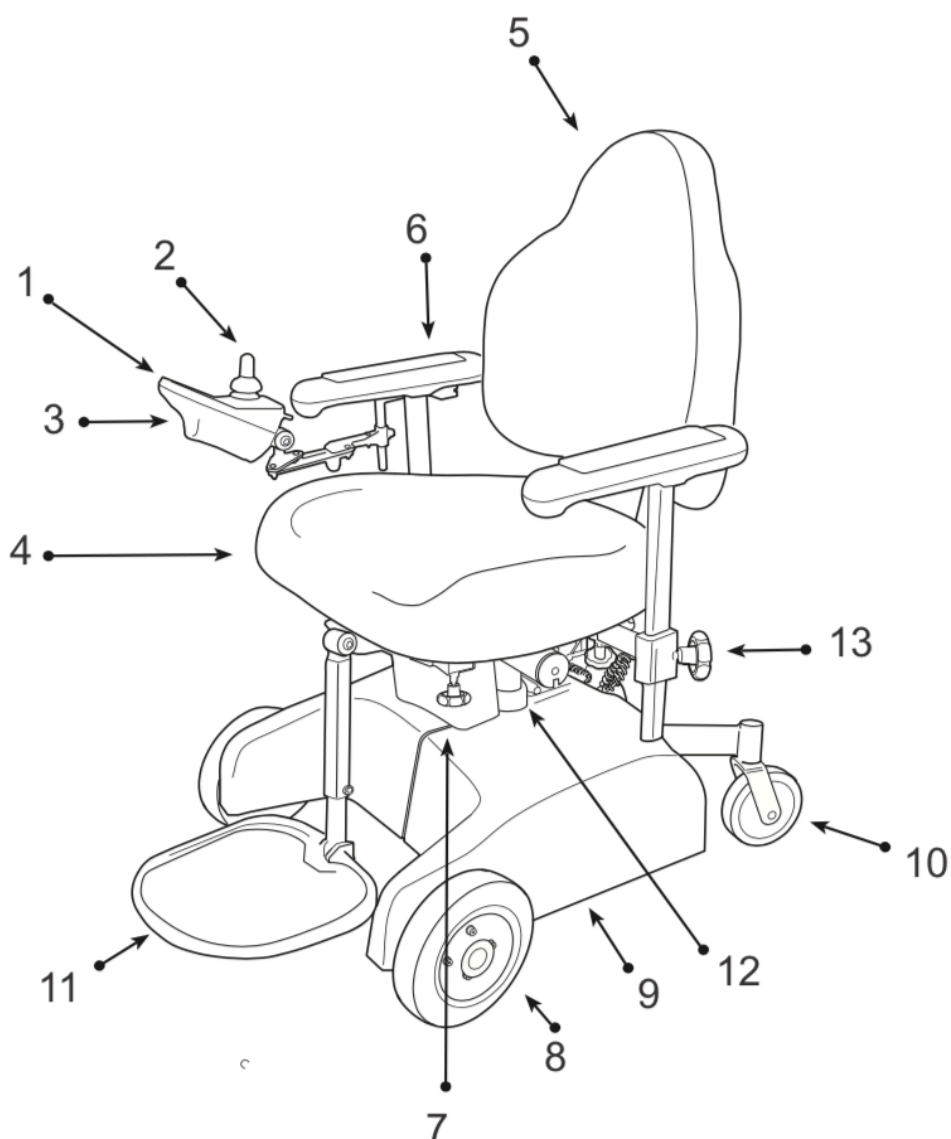


# VUE D'ENSEMBLE SitRite

- 1) Boîtier de commandes
- 2) Joystick
- 3) Prise chargeur
- 4) Siège
- 5) Dossier
- 6) Accoudoir
- 7) Fusible automatique
- 8) Roue motrice
- 9) Cache-batterie
- 10) Roulettes
- 11) Repose-pieds
- 12) Colonne à hauteur variable
- 13) Molette de réglage

# OVER VIEW SitRite

- 1) Control box
- 2) Joystick
- 3) Charger socket
- 4) Seat
- 5) Backrest
- 6) Armrest
- 7) Automatic fuse
- 8) Drive wheels
- 9) Battery cover
- 10) Castors
- 11) Leg support - footplate
- 12) Seat lift - actuator
- 13) Adjustment knob



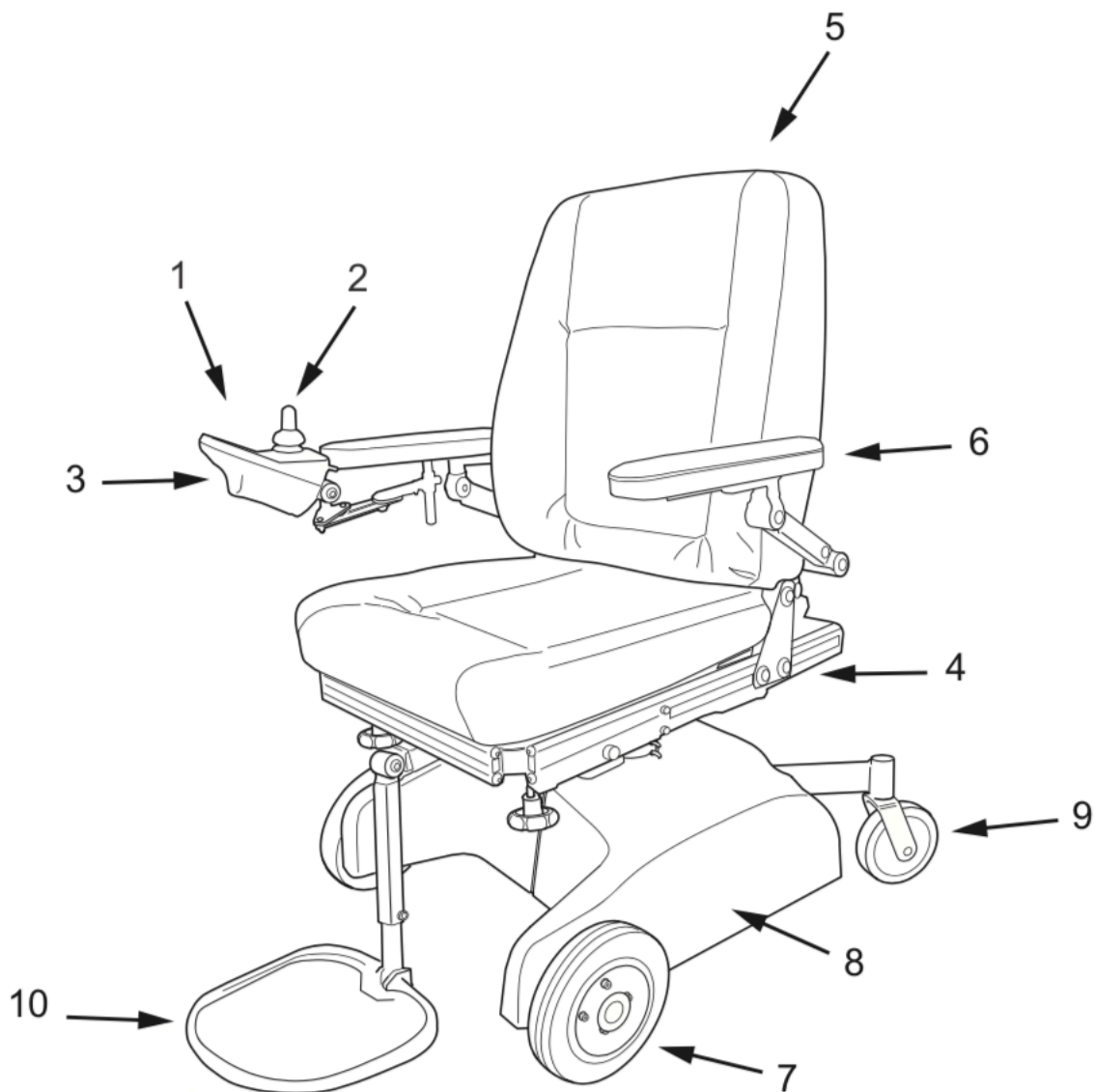
## VUE D'ENSEMBLE -

### Confort

- 1) Boîtier de commandes
- 2) Joystick
- 3) Prise chargeur
- 4) Colonne d'élévation
- 5) Dossier
- 6) Accoudoir
- 7) Roue motrice
- 8) Cache-batterie
- 9) Roulette
- 10) Repose-pieds
- 11) Siège

## OVER VIEW - Comfort

- 1) control box
- 2) joystick
- 3) charger socket
- 4) backrest adjustment profile
- 5) backrest
- 6) armrest
- 7) drive wheel
- 8) chassis cover
- 9) castor
- 10) leg rest
- 11) Seat





## ELECTRONIQUE G90A et R-net

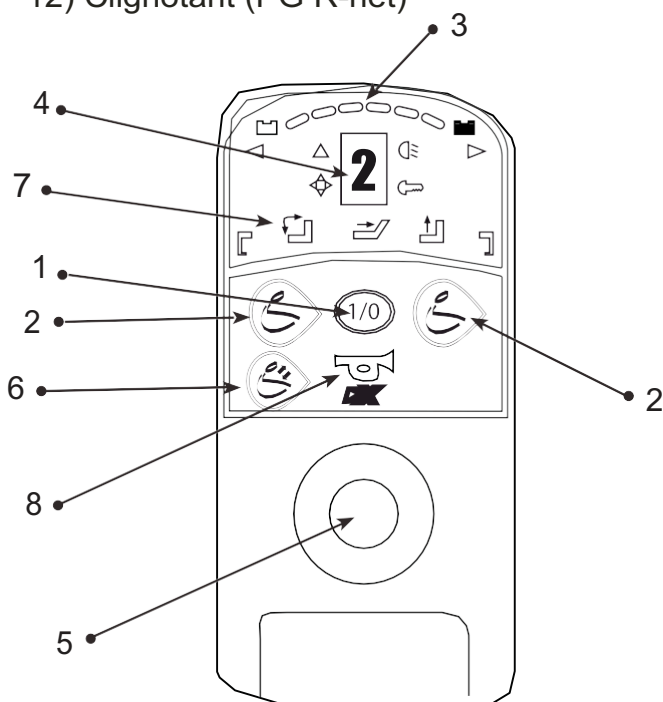
La Miniflex est équipé d'une électronique Dynamic DX ou PG Drives pour distribuer la puissance des batteries aux moteurs

Le fauteuil roulant et ses fonctions d'assise électrique sont manœuvrés par le boîtier de commande, disponible en deux modèles différents; G90A et R-net. Le joystick permet de conduire le fauteuil roulant dans la direction souhaitée.

L'électronique peut être programmé pour convenir aux besoins de l'utilisateur mais généralement le programme d'origine est pleinement suffisant.

Si un défaut se produit avec l'électronique, les LED d'état (8) clignoteront. En comptant le nombre de clignotements vous pouvez définir le problème. Voir le chapitre codes panne.

- 1) Marche/arrêt
- 2) Choix des programmes de conduite
- 3) Niveau de la batterie
- 4) Affichage des programmes / vitesse
- 5) Joystick
- 6) Fonctions de l'assise
- 7) Symboles pour les fonctions de l'assise
- 8) Klaxon
- 9) LED d'état (PG R-net)
- 10) Feu de détresse (PG R-net)
- 11) Phare (PG R-net)
- 12) Clignotant (PG R-net)



G90A

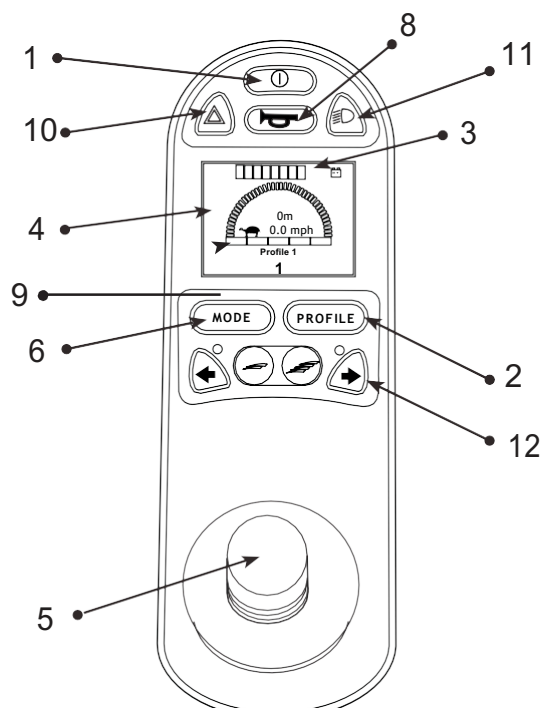
## ELECTRONICS G90A and R-net

The Miniflex is equipped with Dynamic DX or PG Drives control system to control the power from the batteries out to the motors.

The wheelchair and its electric seat functions is maneuver by the control box, available in two different models; G90A and R-net. The joystick is for driving the wheel chair in the desired direction. The electronics can be programmed to suit the users needs but usually the original program is fully sufficient.

Should a fault occurs with the electronics the status LED (8) will blink. Thru counting the number of blinks you can deduce the problem. See chapter "fault trace".

- 1) On/off
- 2) Choice of drive programs
- 3) Battery indicator
- 4) Display for drive programs/speed
- 5) Joystick
- 6) Seat functions
- 7) Symbols for seat functions
- 8) Horn
- 9) Status led (PG R-net)
- 10) Hazard light (PG R-net)
- 11) Headlight (PG R-net)
- 12) Turn indicator (PG R-net)



PG R-net

Français

### DOSSIER – Profondeur de l'assise

Pour ajuster la profondeur de l'assise déplacer le dossier en avant ou en arrière. Desserrer la molette (1). Ajustez la profondeur d'assise désirée en bougeant le dossier vers l'avant ou l'arrière. Bloquez en serrant la molette à fond.

### DOSSIER – Angulation

Pour ajuster l'angle du dossier, desserrez la manette (2). Ajustez à l'angle désiré and bloquez en resserrant la manette dans sa position initiale.

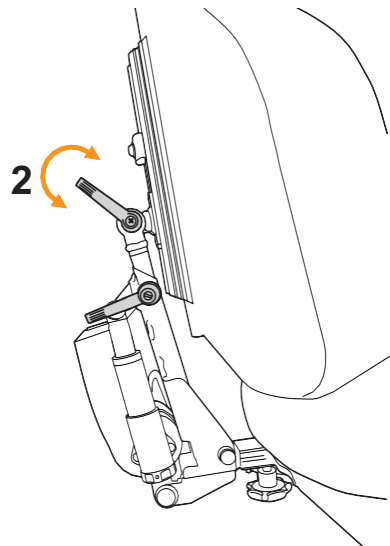
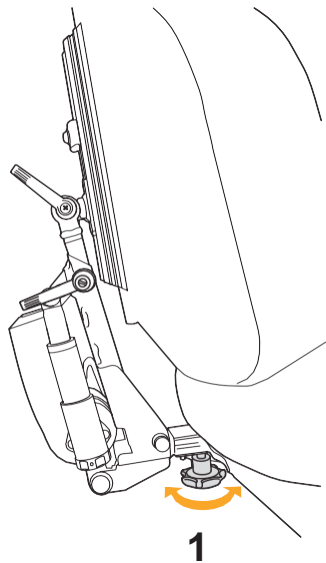
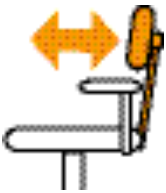
English

### BACK REST - seat depth

To adjust the seat depth you can move the back support forward or backwards. Use the wheel nut (1). Adjust the desired seat depth by moving the back support forward or backwards. Lock by tighten the knob.

### BACK REST - angle

To adjust the angle on the back support, loosen the lever (2). Adjust to desired angle and lock by moving the lever back to its original position.



Français

### DOSSIER Confort - profondeur d'assise

Pour régler la profondeur du siège avec le dossier, desserrez les deux vis de l'actionneur et les quatre vis qui maintiennent le dossier du cadre du siège. Réglez la profondeur d'assise souhaitée en déplaçant le dossier vers l'avant ou l'arrière dans le cadre du siège. Serrez toutes les vis.

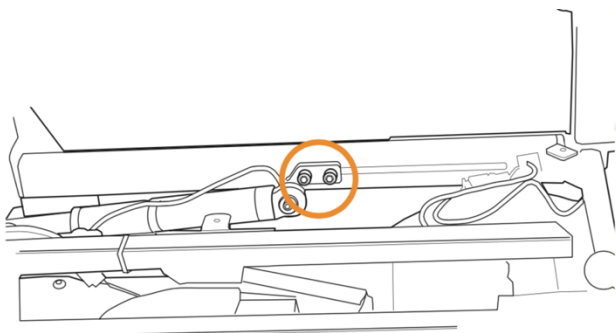
### DOSSIER Confort - angle

Pour régler l'angle du dossier et utiliser le boîtier de commande.

Voir l'image sur le boîtier de commande à la page 9.

Boîte de contrôle Dynamic, appuyez sur le bouton rouge pour accéder aux fonctions du siège. Choisissez l'inclinaison du dossier en déplaçant le joystick vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que le symbole de l'inclinaison du dossier soit allumé. Faites basculer le dossier vers l'avant, en déplaçant le levier du joystick vers l'avant et vers l'arrière en déplaçant le levier du joystick vers l'arrière.

Boîte de contrôle Dynamic, appuyez sur le bouton MODE pour accéder aux fonctions du siège. Choisissez une inclinaison du dossier en déplaçant le joystick vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que l'inclinaison du siège soit mise en surbrillance sur l'écran. Faites basculer le dossier vers l'avant, en déplaçant le levier du joystick vers l'avant et vers l'arrière en déplaçant le levier du joystick vers l'arrière.



English

### BACK REST Comfort - seat depth

To adjust the seat depth with back support loosening the two screws on the actuator and the four screws that hold the backrest of the seat frame. Adjust the desired seat depth by moving the backrest forward or back in the seat frame. Tighten all screws.

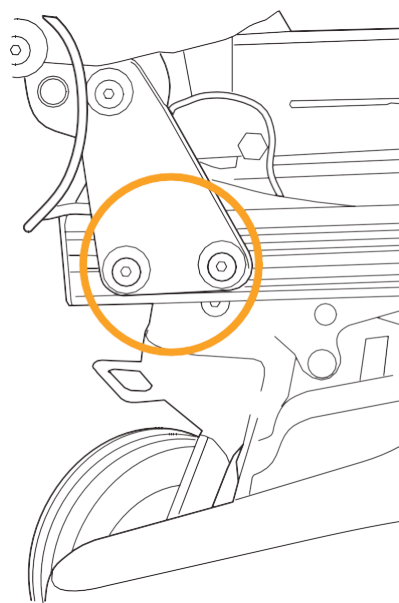
### BACK REST Comfort - angle

To adjust the angle of the backrest and use the control box.

See picture on control box on page 9.

Dynamic Control box, press the red button to get to the seat functions. Choose a seat tilt by moving the joystick right or left, until the symbol for the seat tilt is on. Run the seat tilt forward, by moving the joystick lever forward and backward by moving the joystick lever back.

Dynamic Control box, press the MODE button to access the seat functions. Choose a seat tilt by moving the joystick right or left, until the seat tilt is highlighted in the display. Run the seat tilt forward, by moving the joystick lever forward and backward by moving the joystick lever back.



## DOSSIER – Hauteur

Desserrer les vis de serrage (3,4) avec une clé Allen avant d'ajuster la hauteur du dossier (1).

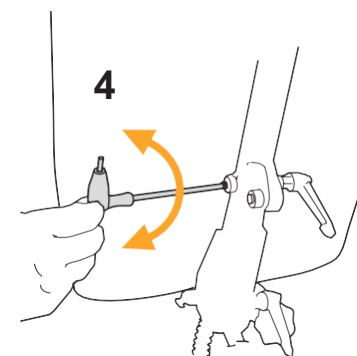
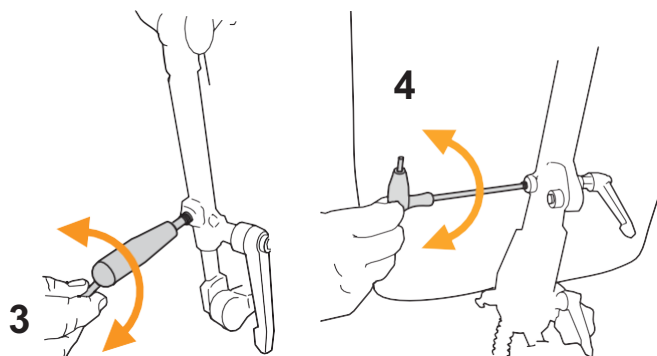
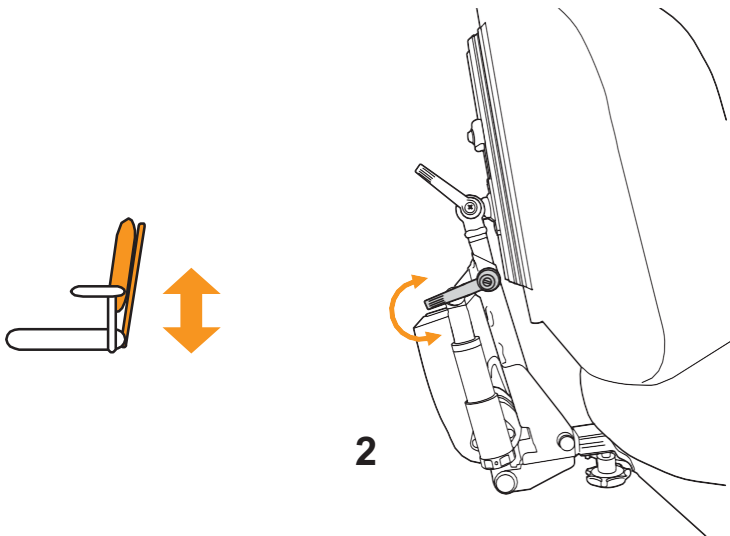
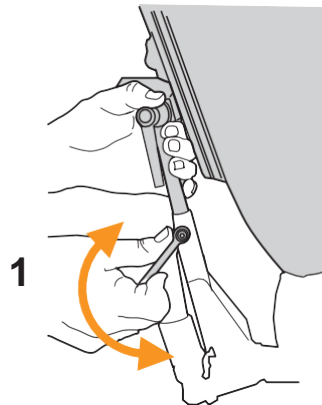
Desserrer la manette (2) en le tournant d'un demi-tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ajustez à la hauteur désirée du dossier and bloquez en tournant la manette d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre

Après avoir ajusté serrez les vis (3,4)

## BACK REST - height

Loosen the security screws (3, 4) with an allen key before adjusting the high of the backrest (1). Loosen the lever (2) by turning it anti-clockwise 1/2 turn. Adjust to desired height of the back support and lock turning the lever clockwise 1/2 turn.

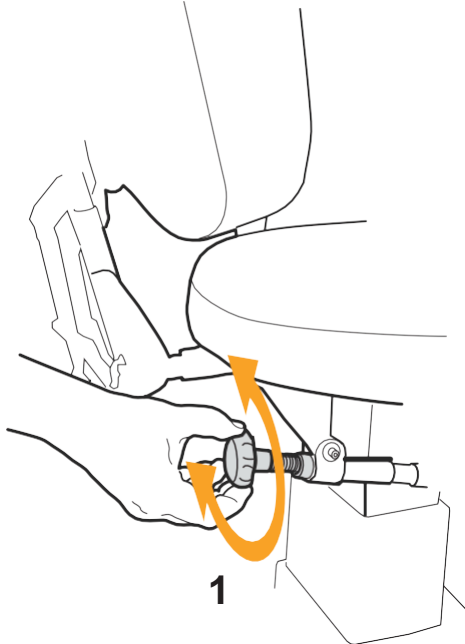
After adjustment tighten the security screws (3, 4).



Français

### ANGULATION D'ASSISE – manuelle

L'angle d'assise peut être ajusté de  $-14^{\circ}$  vers l'avant à  $+23^{\circ}$  en arrière. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour incliner le fauteuil en avant et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'arrière (1)



### SEAT ANGLE - manual

The seat angle is possible to adjust from  $-14^{\circ}$  to  $+23^{\circ}$  backward. Turn the knob clockwise to tilt the seat forward and counterclockwise for back-ward (1).



ATTENTION POINT DE PINCEMENT !

CAUTION PINCH POINT!

### Support pelvien additionnel

A noter ! Pour un support correct du bassin et une stabilité du buste, nous recommandons d'utiliser le système de siège SitRite avec un cale-tronc et si possible des cale-hanches.

Le siège possède un coussin ergonomique intégré qui évite de glisser et qui fournit un positionnement du bassin optimal.

La pression se déporte ainsi du bassin vers les cuisses.

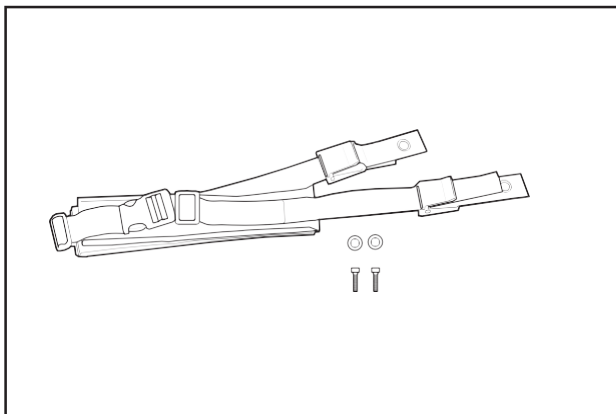
Il en résulte une pression plus faible sur des zones sensibles.

### Additional pelvic support

NOTE! For correct support for the pelvis and stability to the torso, we recommend using seating system SitRite together with with trunk and thigh support.

The seat has an ergonomic built-in position cushion that prevents the sliding and provides optimal pelvic positioning. Which means that the pressure moves from the pelvis to the thighs.

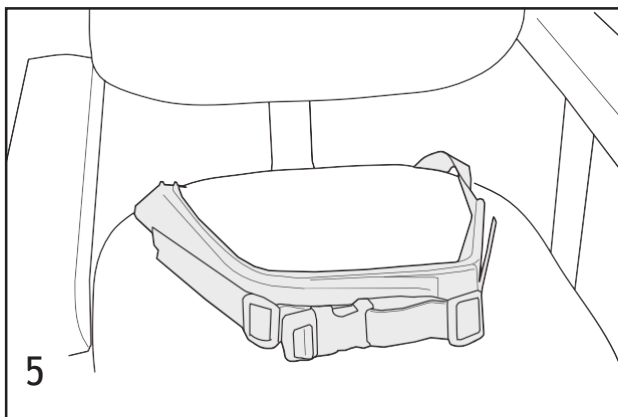
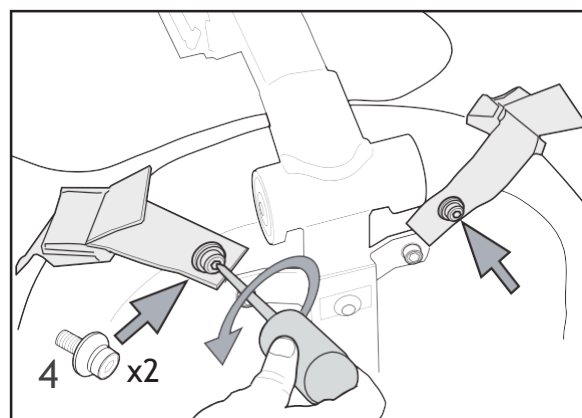
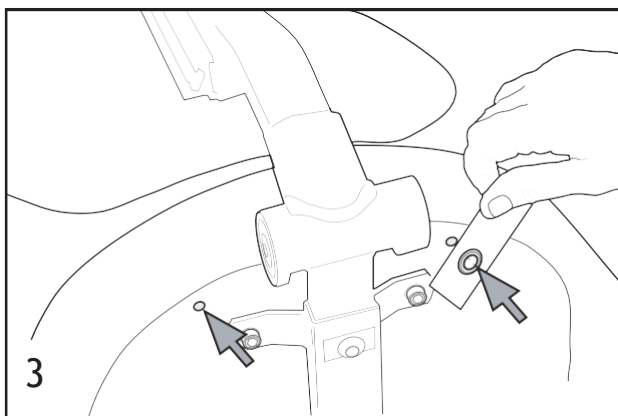
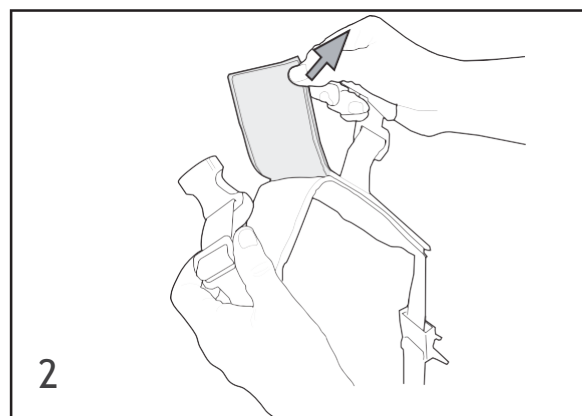
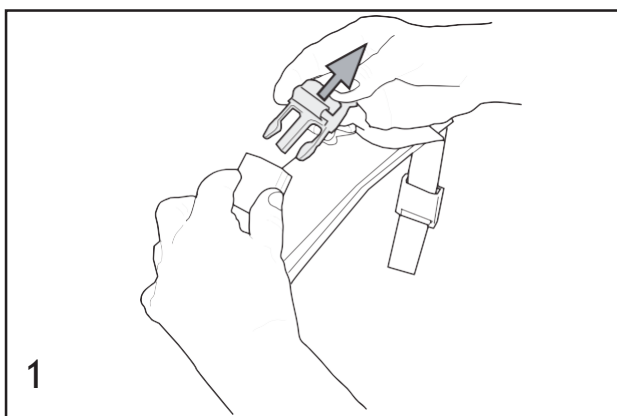
This results in lower pressure on vulnerable areas.



## Mounting instruction / Notice de montage

### Hip-belt Adult / Sangle pelvienne adulte

Article / Article 80151800



 **EUROFLEX®**



Français

## HAUTEUR D'ASSISE

Le siège peut être relevé en continu à n'importe quelle hauteur et sera automatiquement verrouillé en position.

Démarrez l'électronique du fauteuil roulant en appuyant sur le bouton (1) du boîtier de commande.

### G90A:

Choisissez le symbole hauteur variable (7) en appuyant plusieurs fois sur le bouton rouge (6) ou en déplaçant le joystick (5) sur le côté jusqu'à ce que le symbole «hauteur variable» à droite clignote.

### PG R-net:

Appuyez sur le bouton «MODE» (6) et déplacez le joystick sur le côté et choisissez le symbole «hauteur variable», affiché à l'écran (4). Déplacez ensuite le joystick (5) vers l'avant pour monter ou vers l'arrière pour abaisser la hauteur du siège. Le réglage en hauteur s'arrête automatiquement. Appuyez sur le bouton «PROFILE» (2) pour revenir en mode conduite et le programme de conduite choisi sera visible à l'écran (4).

English

## SEAT HEIGHT

The seat can be raised stepless at any height and will be automatically locked in position.

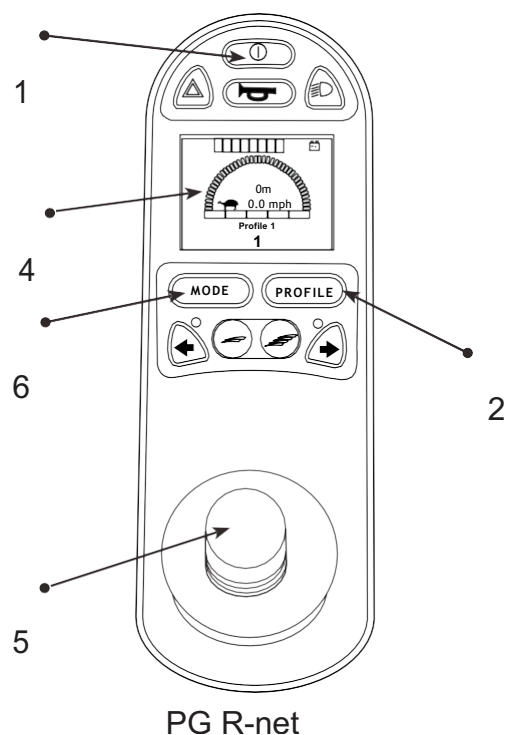
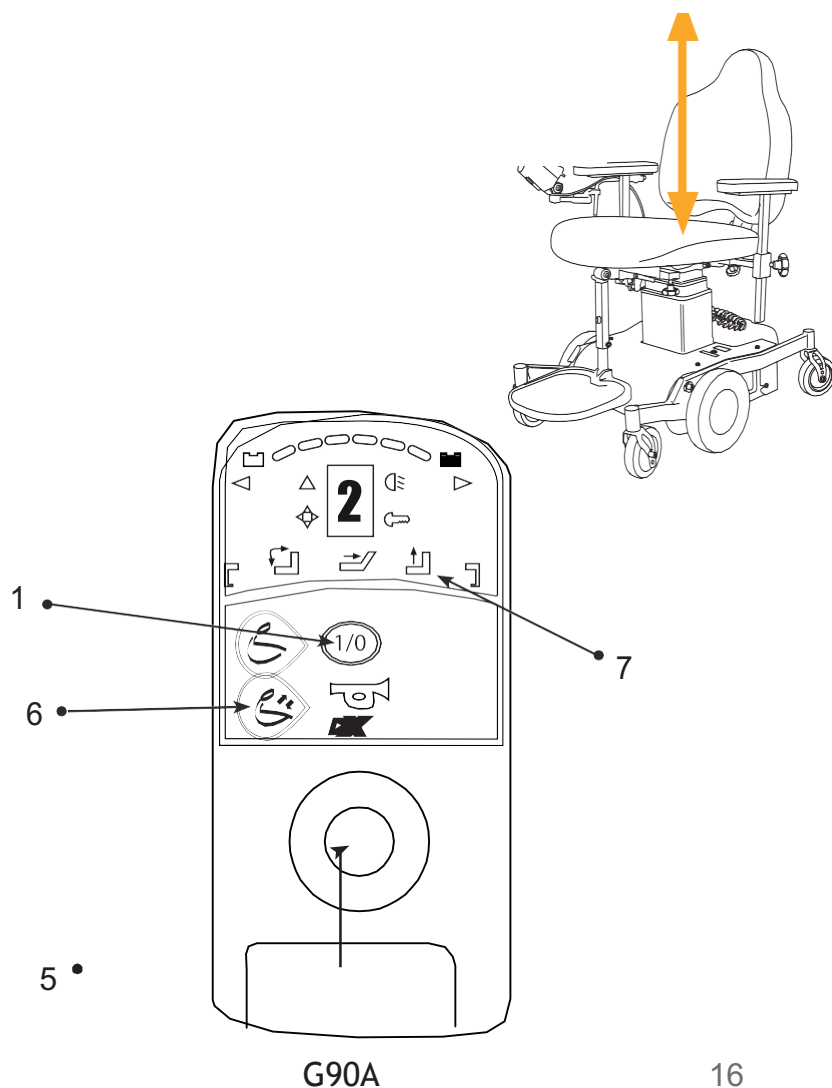
Start the electronics of the wheel chair by pushing button (1) on the control box.

### G90A:

Choose the seat lift symbol (7) by pushing the red button several times (6) or moving the joystick (5) to the side until the "seat lift" symbol on the right blink.

### PG R-net:

Press the "MODE" button (6) and move the joystick to the side and choose the "seat lift" symbol, shown in the display (4). Move then the joystick (5) forward to rise or to backwards to lower the seat height. The height adjustment stops automatically. Push button "PROFILE" (2) to get back into drive mode and the chosen drive program will be visible in the display (4).



## ANGULATION D'ASSISE – électrique

Si le fauteuil est équipé d'une inclinaison d'assise électrique, cette dernière peut être activée avec le manipulateur.

### G90A:

Choisissez le symbole d'inclinaison de l'assise (7) en appuyant sur le bouton rouge (6) et en déplaçant le joystick (5) sur le côté jusqu'à ce que le symbole «d'inclinaison de l'assise» à gauche clignote.

### PG R-net:

Appuyez sur le bouton «MODE» (6) et déplacez ensuite le joystick sur le côté et choisissez le symbole «inclinaison de l'assise», sera visible sur l'écran (4). Déplacez le joystick vers l'avant pour déplacer l'inclinaison du siège vers l'avant et vers l'arrière pour l'incliner vers l'arrière. Le réglage de l'inclinaison du siège s'arrête automatiquement. Appuyez sur le bouton «PROFILE» (2) pour revenir en mode entraînement et le programme d'entraînement choisi sera visible sur l'écran (4).

## SEAT ANGLE - power

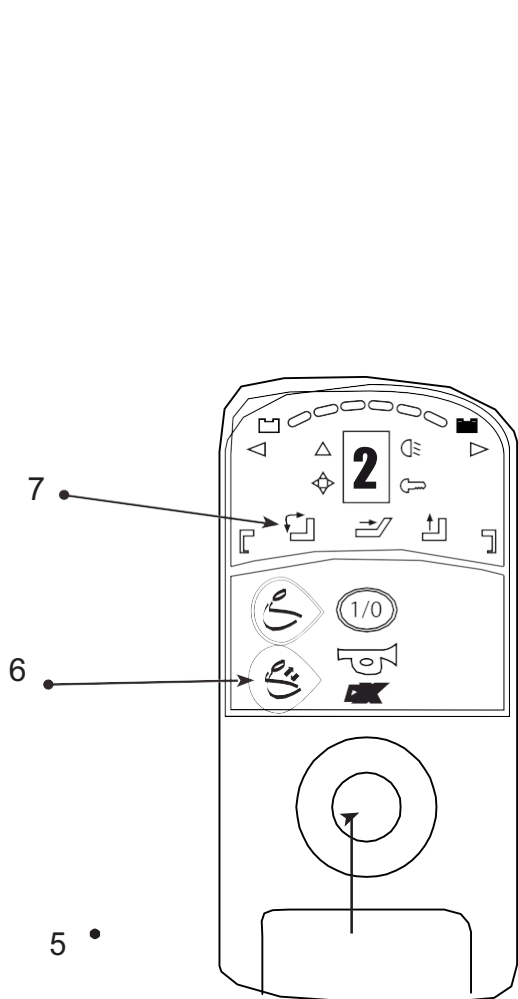
If the chair is equipped with power assisted seat tilt, it's activated by the control box.

### G90A:

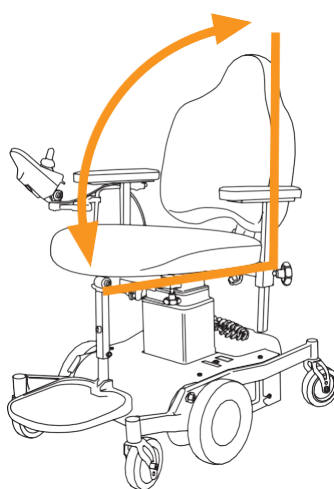
Choose the seat tilt symbol (7) for the “seat angle” by pushing the red button (6) and move then the joystick (5) to the side until the “seat tilt” symbol on the left blink.

### PG R-net:

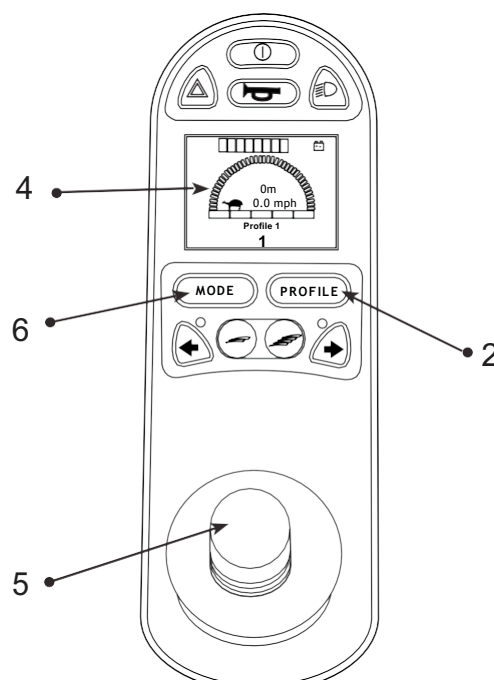
Press the “MODE” button (6) and move then the joystick to the side and choose the “seat tilt” symbol, will be visible on the display (4). Move the joystick forward to move the seat tilt forward and backwards for tilt backwards. The seat tilt adjustment stops automatically. Push button “PROFILE” (2) to get back into drive mode and the chosen drive program will be visible on the display (4).



G90A



ATTENTION POINT DE PINCEMENT!  
CAUTION PINCH POINT!



PG R-net

## ANGLE DU DOSSIER – électrique

Si le fauteuil est équipé d'un dossier à assistance électrique, il est activé par le boîtier de commande.

### G90A:

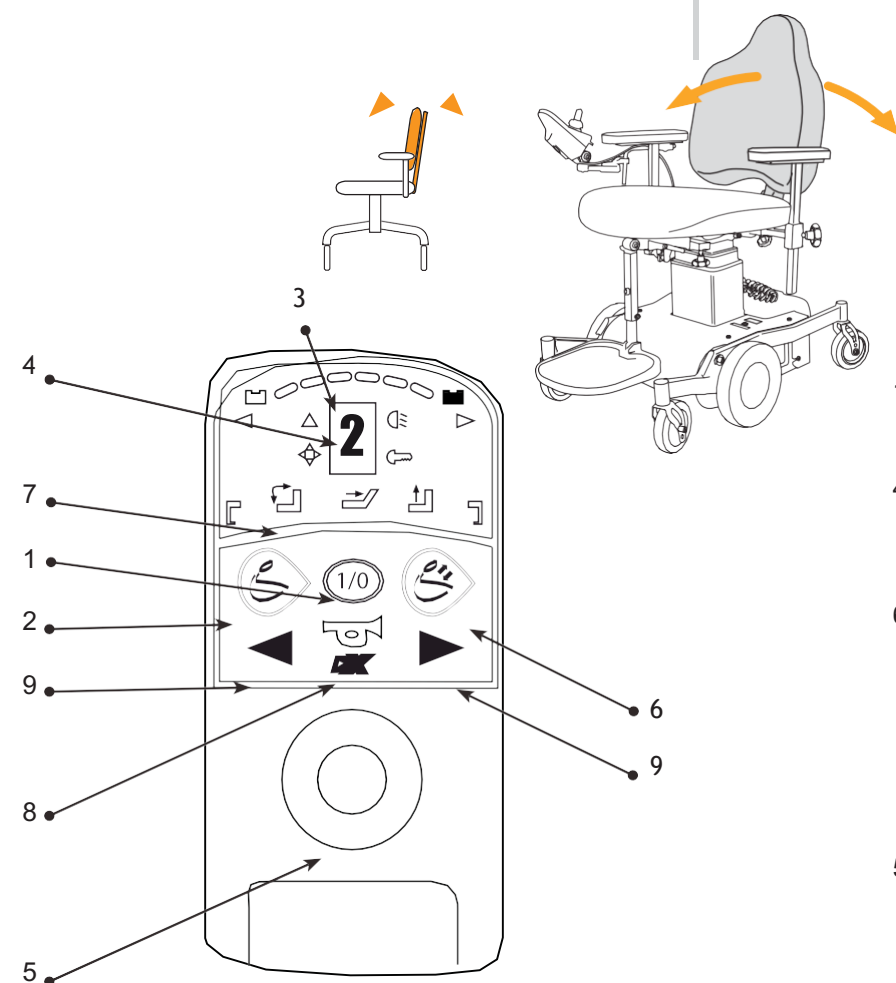
Choisissez le symbole d'inclinaison du siège (7) en appuyant sur le bouton rouge (6) et en déplaçant le joystick (5) sur le côté jusqu'à ce que le symbole «d'inclinaison de l'assise» à gauche clignote.

### PG R-net:

Appuyez sur le bouton «MODE» (6). Déplacez le joystick vers la droite et choisissez le symbole « angle du dossier» (7). Déplacez le joystick vers l'avant pour déplacer le dossier vers l'avant et vers l'arrière pour reculer.

L'inclinaison du siège s'arrête automatiquement lorsque les points d'extrémité sont atteints. Appuyez sur le bouton.

“PROFILE” (2) pour revenir en mode conduite et le programme de conduite choisi sera visible sur l'affichage (4).



G90A

## BACKREST ANGLE - power

If the chair is equipped with power assisted backrest its activated by the control box.

### G90A:

Choose a seat symbol (7) for the “seat angle” by pushing the red button (6) and move then the joystick (5) to the side until the “seat angle” symbol in the middle blink.

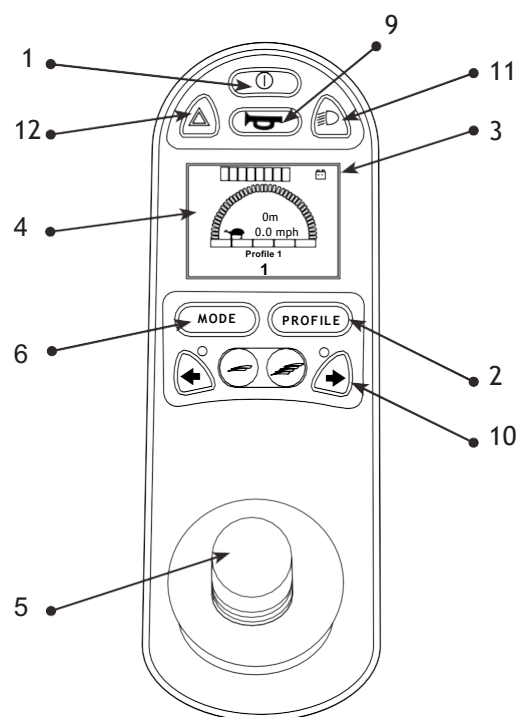
### PG R-net:

Press the “MODE” button (6). Move joystick to the right and choose the “seat angle” symbol (7). Move the joystick forward to move the backrest forward and backwards for backwards.

The seat tilt stops automatically when the endpoints is reached. Push button “PROFILE” (2) to get back into drive mode and the chosen drive program will be visible in the display (4).



ATTENTION POINT DE PINCEMENT!  
CAUTION PINCH POINT!



PG R-net

## ACCOUDOIRS – hauteur et largeur

Pour ajuster la largeur entre les accoudoirs, desserrer la molette de serrage (2). Ajustez à la largeur désirée et serrez la molette. Répétez sur l'autre accoudoir, et serrez la molette de serrage. Pour ajuster la hauteur de l'accoudoir, desserrer la molette de serrage (1). Ajustez à la hauteur désirée and serrez la molette de serrage.



### OPTION! ACCOUDOIRS ESCAMOTABLES

Il est possible de rabattre l'accoudoir vers l'arrière pour faciliter les transferts ou pour pouvoir se rapprocher d'une table.

Basculez l'accoudoir dans la direction indiquée par la flèche pour escamoter le repose-bras vers l'arrière. Déverrouillez manuellement le mécanisme de blocage de l'accoudoir.

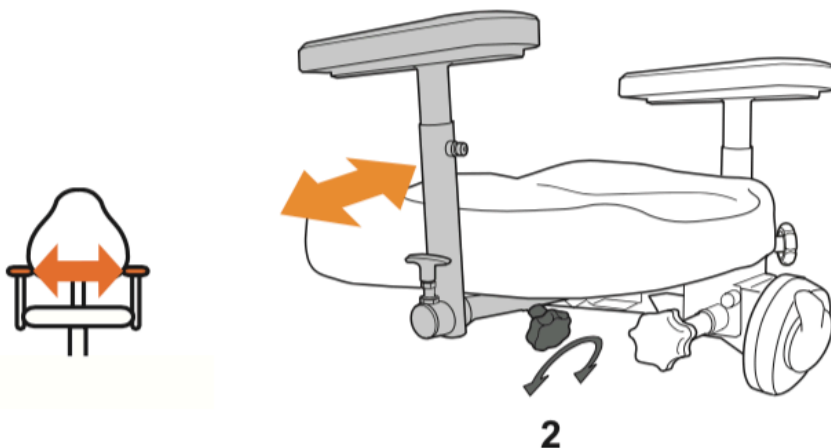
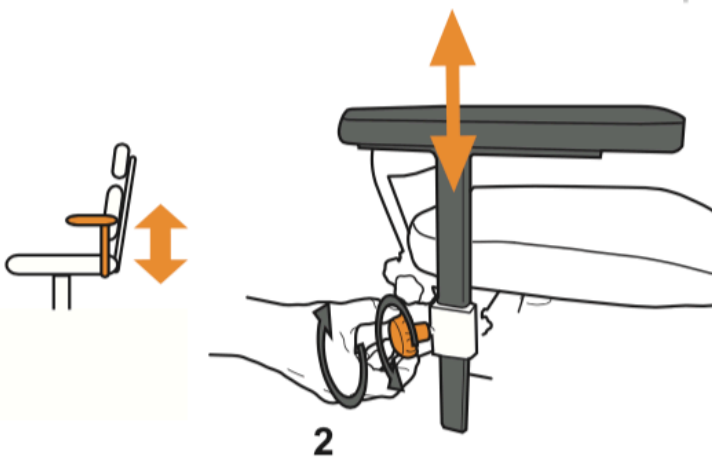
## ARM REST - height and width

To adjust the width between the arm supports, loosen the wheel nut (2). Adjust to desired width and tighten the wheel. Repeat on the other arm support. Tighten the wheel nuts. To adjust the height of the arm support, loosen the wheel lever (1). Adjust to desired height and tighten the wheel lever.



### OPTION! ARM REST - fold back

It is possible to fold the arm support back wards to make sideways transfer easier or to get closer to a table. Lift up the lever and fold the arm support backwards, use your hand to lift it up where its locked automatically.



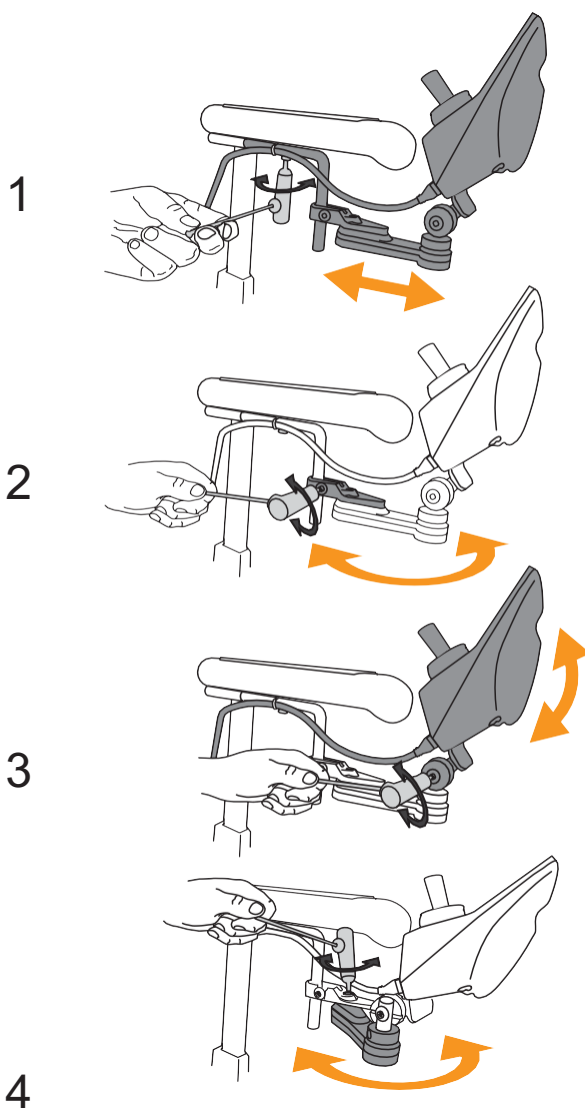
**MANIPULATEURS – Ajustements**

La position du manipulateur peut être ajustée en desserrant les vis 1,2 et 3 à l'aide d'une clé Allen numéro 5. Desserrer la vis 1 pour ajuster la profondeur, et les vis 2 et 3 pour ajuster l'angle et la hauteur. Ajustez à la position désirée et serrer les vis.

Le manipulateur peut également être escamoté sur le côté lorsque vous voulez par exemple vous rapprocher d'une table.

**CONTROLBOX - Adjustments**

The controlbox position can be adjusted by loosening the screws 1,2 and 3 with allen key nr 5. Loose screw 1 to adjust in depth and screw 2 and 3 to adjust height and angle. Adjust to desired position and tighten the screws. The controlbox can also be swung away when you would like to get close to a table i.e.



ATTENTION POINT DE  
PINCEMENT!  
CAUTION PINCH POINT!

Français

**OPTION!**

**APPUI-TÊTE – réglages**

Si le fauteuil est équipé d'un appui-tête, ce dernier pourra être ajusté avec la molette (1) pour ajuster à la position désirée.

Remplacez la molette dans sa position originale pour verrouiller.



**ATTENTION POINT DE PINCEMENT!**

Lorsque la molette est desserrée l'appui-tête peut se détacher et peut rapidement tomber par terre. Faites attention lorsque vous ajustez l'appui-tête !

English

**OPTION!**

**NECK REST - adjust**

If the chair is equipped with a neck support it can be adjusted by the knob (1) to adjust to desired position. Move the knob back to the original position to lock.



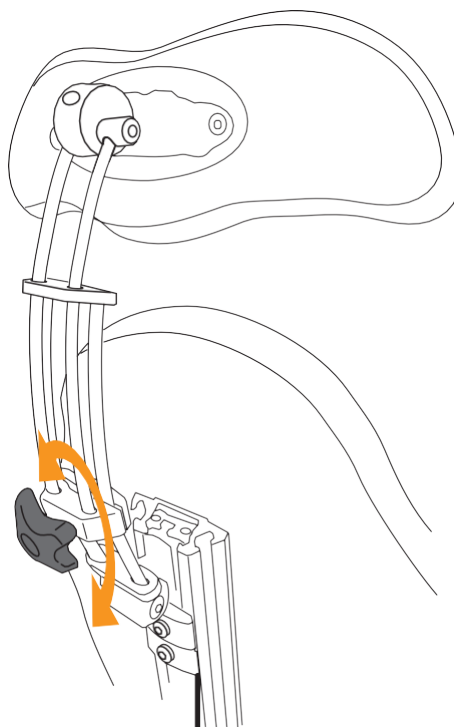
**CAUTION PINCH POINT!**

When the knob is opened the neck support will come loose and can rapidly fall downwards. Be careful when adjusting the neck support!



**ATTENTION POINT DE PINCEMENT!**  
**CAUTION PINCH POINT!**

1





Français

### APPUI-TÊTE Confort – Réglages

Le siège est équipé d'un appui-tête pour l'ajuster, desserrez les vis (1, 2, 3) pour régler la hauteur, la profondeur et l'angle de l'appui-tête. Bloquez l'appui-tête dans la position souhaitée en resserrant la visserie à fond.



#### RISQUE DE CHUTES!

Lorsque les vis sont desserrées, l'appui-tête peut rapidement tomber vers l'avant et vers le bas. Soyez prudent lors du réglage!

English

### NECK REST Comfort - adjust

The seat is equipped with a headrest will adjust it by loosening the screws (1, 2, 3) to adjust the height, depth and angle of the headrest. Lock neck support by tightening the screws.

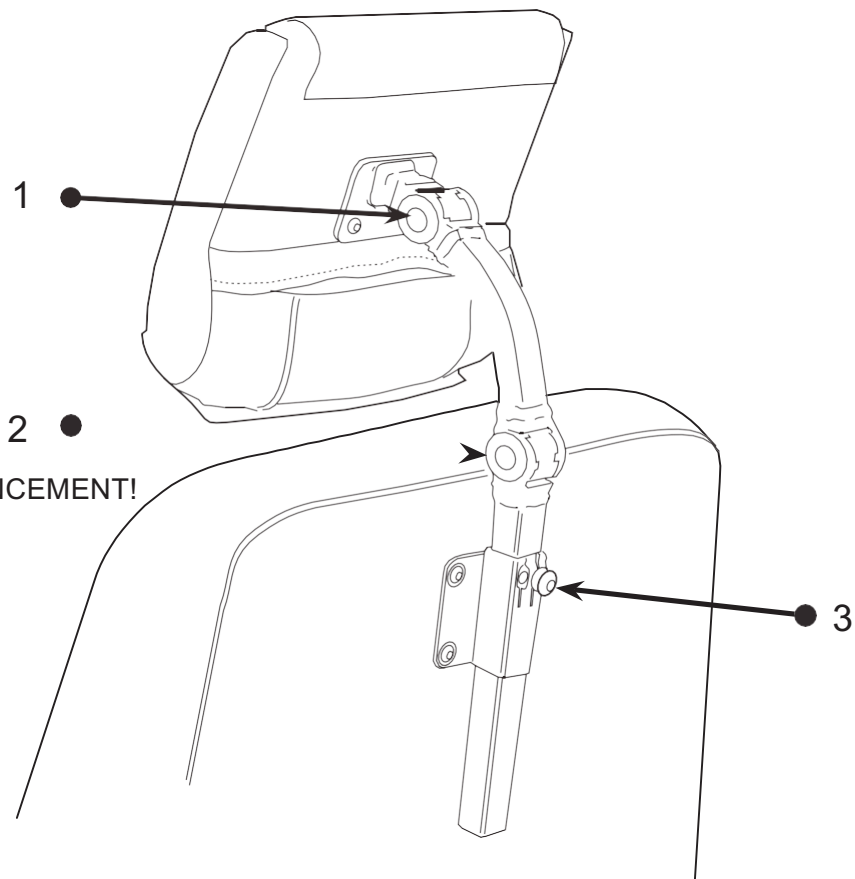


#### RISK OF FALLING!

NOTE! When the screws are loosen and the neck support can rapidly fall forward and downward. Be careful when adjusting the neck support!



ATTENTION POINT DE PINCEMENT!  
CAUTION PINCH POINT!



## REPOSE-PIEDS – repose-pieds monobloc

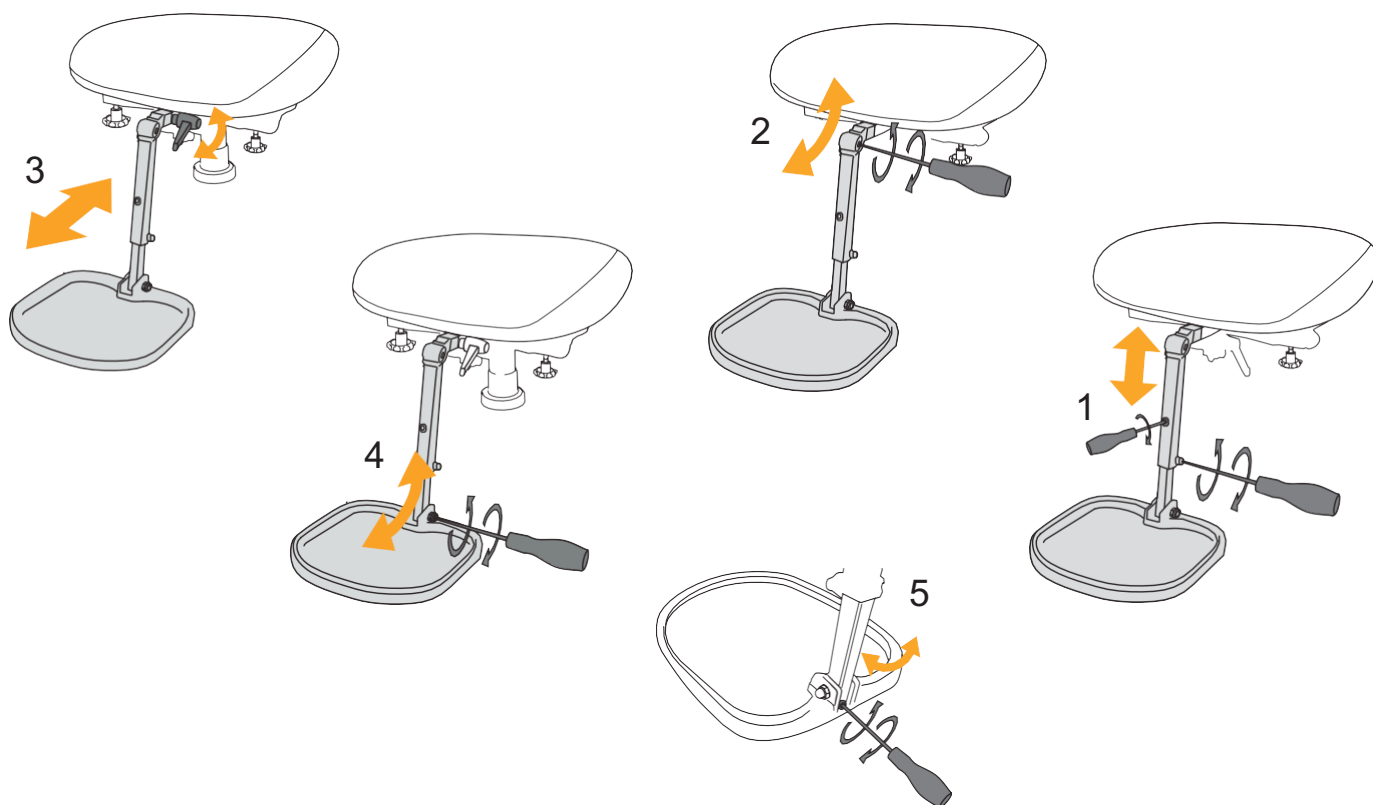
Si le fauteuil est équipé d'un repose-pieds monobloc vous pouvez ajuster la hauteur et l'angle en desserrant les vis (1 et 2) avec un clé Allen 5 mm. Ajustez à la position désirée et serrez les vis. Pour changer l'inclinaison de la palette réglez la vis allen derrière le repose-pieds. Pour ajuster la profondeur et l'angle du repose-pieds monobloc desserrez les vis (3 et 4).

Ajustez à la position désirée et serrez les vis.

Le repose-pieds monobloc peut se rabattre pour faciliter les transferts.

## LEG REST - single footplate

If the chair is equipped with a single footplate you can adjust the height and lower leg length by loosening screw (1 and 2) with allen key 5 mm. Adjust to desired position and tighten the screws. To change the ankle angle, adjust the allen screw behind the footplate. (5). To adjust depth and the angle of the footplate loosen screws (3 and 4). Adjust to desired position and tighten the screws. The footplate is possible to fold up to make it easier to get in and out of the chair.



## REPOSE-PIEDS – repose-pieds séparés

Si le fauteuil est équipé de repose-pieds séparés, l'ajustement de la hauteur et de l'angle s'effectue en desserrant les vis. Ajustez à la position désirée et serrez les vis.

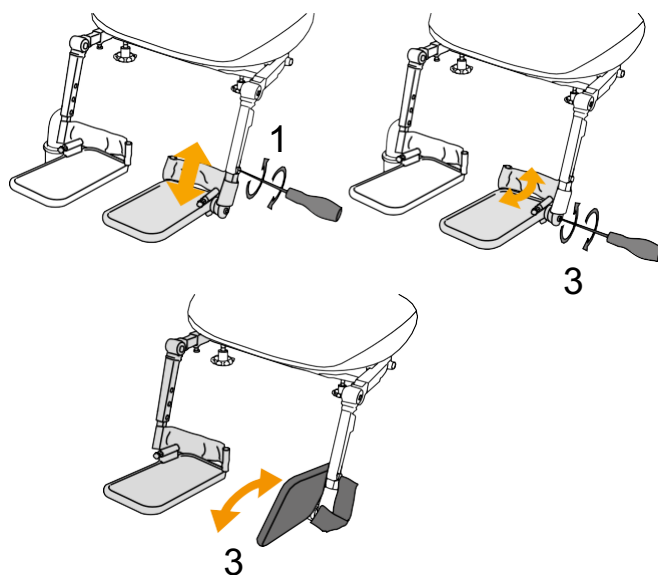
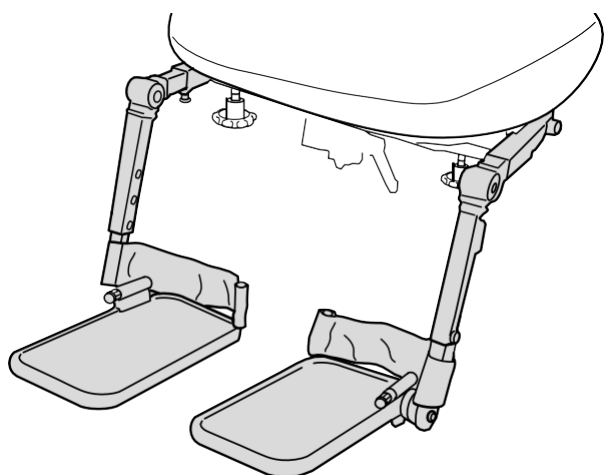
Pour ajuster la profondeur et l'angle du repose-pieds séparés desserrez les vis (1). Ajustez à la position désirée et serrez les vis.

Pour ajuster la position du repose-pieds séparés desserrez la molette. Ajustez à la position désirée et serrez la molette. Le repose-pieds peut se rabattre pour faciliter l'accès au fauteuil (3).

Pour ajuster l'angle des palettes, desserrez la vis (3), ajustez puis resserrez.

## LEG REST - divided footplates leg rest - divided footplate

If the chair is equipped with divided footplates it's adjusted in height and lower leg angle by loosening screws (1). Adjust to desired position and tighten the screws. To adjust depth and angle of the footplate loosen screw (2). Adjust to desired position and tighten the screws. To adjust the legrest position sideways loosen the knob. Adjust to desired position and tighten the knob (3). The footplate is possible fold up to make it easier to get in and out of the chair.



## RELEVÉ-JAMBES électrique – ajustement de l'angle G90A :

Appuyez sur le bouton rouge (6) pour accéder aux fonctions. Choisissez le côté en déplaçant le joystick vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que le symbole de la jambe soit allumé. Réglez l'angle du relève-jambes vers l'avant, en déplaçant le levier du joystick (5) vers l'avant et vers l'arrière en déplaçant le levier du joystick vers l'arrière.

### PG R-net:

Appuyez sur le bouton MODE (6) pour accéder aux fonctions du siège. Choisissez le relève-jambes en déplaçant le joystick vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que le symbole de la jambe soit allumé (4). Réglez l'angle vers l'avant, en déplaçant le levier du joystick (5) vers l'avant et vers l'arrière en déplaçant le levier du joystick vers l'arrière.

### JAMBE - réglage de la longueur

Pour régler la longueur du relève-jambes, dévissez les vis indiquées (1). Tirez ou poussez pour ajuster la longueur. Resserrez une fois la bonne hauteur trouvée.

JAMBE - réglage de l'angle de la palette. Desserrez les écrous (3) pour régler l'angle de la palette.

CALE-MOLLET - réglage de la hauteur et de la profondeur Desserrez les écrous en (2) pour régler la hauteur et la profondeur du support de mollet.

LEG REST electric – angle adjusting G90A: Press the red button (6) to get to the functions. Choose legrest by moving the joystick (5) to the right or left, until the symbol for the legrest is on. Adjust the angle of the legrest upward, by moving the joystick lever forward and downward by moving the joystick lever back.

### PG R-net:

Press the MODE button (6) to access the functions. Choose legrest by moving the joystick to the right or left, until the symbol for the legrest is on (4). Adjust the angle downward, by moving the joystick (5) lever forward and upward by moving the joystick lever back.

### LEG - length adjustment

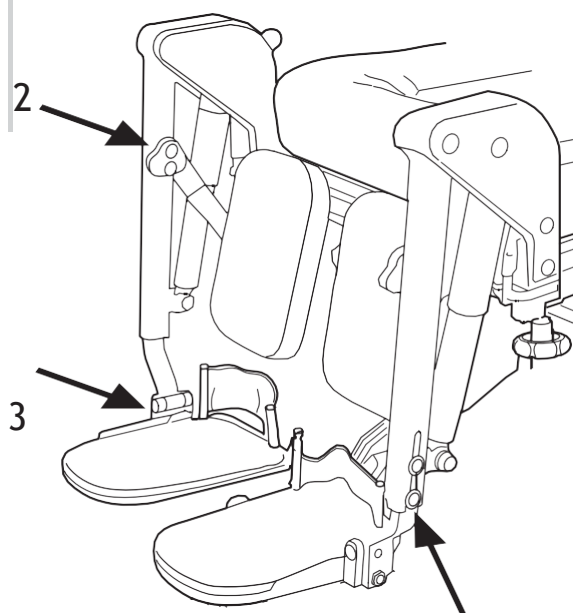
To adjust the length of the legrests, unscrew the screws as indicated (1). Pull out or push to adjust the length. Tighten the screws

### LEG - the foot plate angle adjustment

Loosen the bolts on the arrow (3) to adjust the angle of the footplate.

### CALF - height and depth adjustment

Loosen the bolts at (2) to adjust the height and depth of the calf support.



## CONDUITE

Appuyez sur l'interrupteur principal et placez-vous aussi confortablement que possible dans le fauteuil, posez le bras que vous allez utiliser pour contrôler le fauteuil roulant sur l'accoudoir afin que votre main puisse saisir le joystick.

Allumez l'électronique en appuyant sur le bouton (1), attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'indicateur de batterie (3) ait cessé de clignoter.

### G90A/PG R-net

Sélectionnez le programme de conduite désiré (1, 2 ou 3) avec les boutons (2), dans la mesure où 3 est le plus rapide. Plus il y a de LEDS allumés, plus le fauteuil roulant ira vite.

Maintenant penchez le joystick dans la direction que vous souhaitez et le fauteuil roulant vous y emmènera. Relâchez le joystick pour arrêter le fauteuil.



Pendant la conduite:

- N'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt
- N'inversez pas soudainement le sens de la conduite

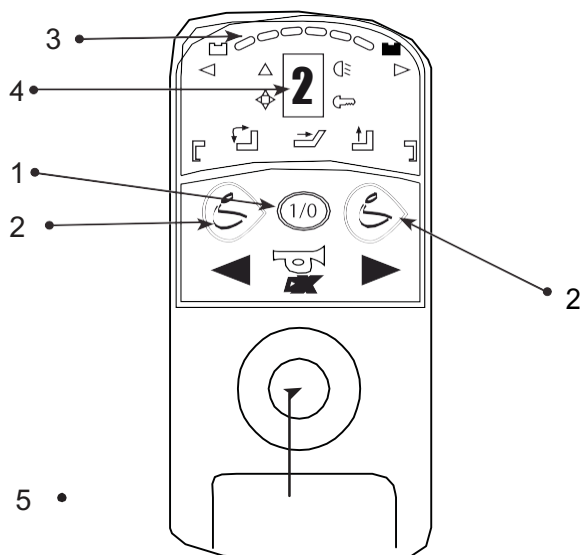


### RISQUES DE BLESSURES!

A NOTER ! Assurez-vous que vous disposez d'un large espace libre autour du fauteuil roulant lorsque vous conduisez la première fois.

Entraînez-vous à rouler en marche arrière, à tourner, et à rouler vers l'avant à différentes vitesses pour vous familiariser aux réactions du fauteuil roulant dans différentes situations.

Faites attention lorsque vous passez des obstacles tels que des seuils ou similaires



G90A

## DRIVING

Push the main switch on and place yourself as comfortable as possible in the chair and let the arm you should use to control the wheelchair rest on the armrest so that your hand can grip the joystick (5) comfortable.

Start the electronics by pushing button (1), wait a couple of seconds until the battery indicator (3) has stopped twinkle.

### G90A/PG R-net

Choose desired drive program (1, 2 or 3) with the buttons (2), where number 3 is the fastest. The more LEDS or higher number on the display (4) the faster the wheelchair goes.

Now lean the joystick at the direction you wish to go and the wheelchair goes there. Release the joystick and the wheelchair will stop immediately.



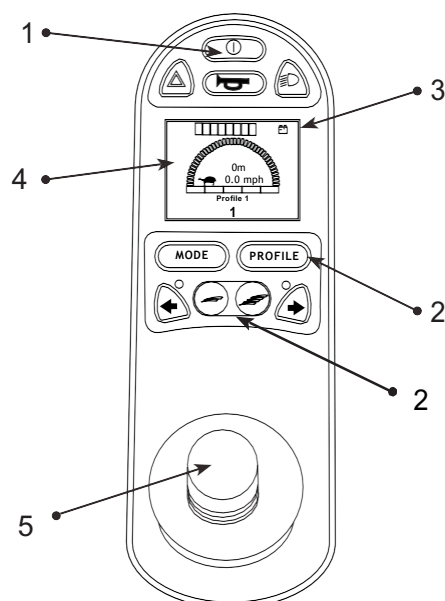
While driving:

- Do not push power on/off button.
- Do not start suddenly drive to opposite direction



### RISK OF INJURE!

NOTE! Make sure that you have a lot of free space around the wheelchair when driving the first time. Practice to drive backwards, turning and forward at different speed to get familiar how the wheelchair behave at different situations. Be careful when passing obstacles like thresholds or similar.



PG R-net

## ENTRAÎNEMENT A LA CONDUITE

Il est important d'apprendre comment le fauteuil roulant fonctionne dans diverses situations de conduite. L'entraînement est la clé pour développer vos compétences de conduite. Mais ne vous entraînez pas seul.

- **Pratiquez des départs.** Au début il peut être difficile de conduire de manière souple sans à-coup. Prenez le temps d'apprendre à conduire sans à-coup. C'est plus confortable et le risque de collision diminue. Essayez d'être souple de la main / du poignet et posez entièrement votre avant-bras sur l'accoudoir.

- **Pratiquez le freinage** afin qu'il devienne souple. Pour un arrêt d'urgence, il faut juste relâcher le joystick. Apprenez quelle distance nécessite votre fauteuil roulant électrique pour freiner en douceur

- **Pratiquez la conduite sur des seuils.** Seuils bas (5-15mm). Assurez-vous que les roues soient pointées en direction de l'obstacle et qu'elles le surmontent en douceur. Seuils hauts (15-30mm), vous allez probablement devoir passer parallèlement à l'obstacle

- **Pratiquez des virages vers la droite et la gauche.** Notez quel espace est nécessaire pour effectuer un tour complet du fauteuil.

- **Pratiquez des marches arrière.** Conduisez doucement et lentement. Notez que le fauteuil roulant réagit d'une manière complètement différente lorsqu'il tourne. (Relâchez le joystick immédiatement), si vous perdez le contrôle et redémarrez.

Inclinez légèrement vers l'avant lors du passage d'un seuil en marche arrière

- **Pratiquez la conduite dans des passages étroits.** Entraînez-vous à passer la porte de côté et de face. Entraînez-vous également à reculer dans un espace serré

- **Freiner.** Relâchez le joystick vers la position neutre

- **Arrêt d'urgence.** Relâchez le joystick, la distance d'arrêt est approximativement de 1m à 5km/h



Surélever le siège et l'incliner vers l'avant ou l'arrière change le centre de gravité et augmente le risque de basculement !

Utilisez les fonctions de l'assise uniquement sur des surfaces planes et toujours conduire avec grande précaution, et à faible vitesse !

Gardez à l'esprit qu'une surface inclinée latéralement peut affecter la direction du fauteuil roulant.

## DRIVE TRAINING

It is important to learn how the wheelchair works in various driving situations. Training is the key to develop your driving skills. But do not train alone.

- **Practice starts.** In the beginning it can be difficult to drive smooth without jolt. Take time to learn to drive smoothly. It is more comfortable and the risk to drive on different things decrease. Try to be soft in the hand / wrist and support your entire forearm against the armrest.

- **Practice braking** so that they become soft. To make sudden braking is not difficult, just release the joystick. Learn how long braking distance your electric wheelchair needs for stopping smoothly.

- **Practice to drive over thresholds.** Low thresholds (5-15mm). Make sure the wheels are pointed straight at the obstacle and pass it with caution. High thresholds (15-30mm), you may have to pass parallel to the obstacle.

- **Practice turns on right and left.** Notice how large floor space is needed to swing the chair a full turn around.

- **Practice to back.** Drive smoothly and slowly. Note that the wheelchair reacts in a completely different way when turning. (Release the joystick immediately), if you lose control and start over again. Lean slightly forward when reversing over a threshold.

- **Practice driving in narrow passages.** Train to drive through the doorway from the side and from the front. Train also backing into tight spaces.

- **Brake.** Move the joystick in the middle position.

- **Emergency stop.** Release the joystick. Stop distance is approx. 1m at 5km/h.



Raised seat lift and seat tilt oblique or back angle changes the center of gravity and increases the risk of tipping! Use seat functions only on flat surfaces and always drive with great caution and at low speed!

Keep in mind that a surface that slopes sideways may affect steering of the wheelchair.



Français

## INSTRUCTION DE CONDUITE

Instructions de conduite pour les terrains en pente et cahoteux.



Assurez-vous que la hauteur variable soit au plus bas !



Ne pas tourner ou freiner le fauteuil roulant brusquement sur un plan incliné.



La hauteur maximale pour un seuil lors de la conduite est de 40mm en avant et de 30mm en arrière.



Ce fauteuil roulant est conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur et à passer des obstacles à 4 cm. Ces obstacles doivent être conduits sur les roues avant en diagonale ou directement à l'obstacle.

English

## DRIVING INSTRUCTION

Drive instructions for sloping and bumpy underground.



Make sure the seat lift is in its lowest position!



Do not turn or brake the wheelchair suddenly the sloping ground.



The maximum high for a threshold when driving forward 40mm / backward 30mm.



This wheelchair is designed to be used only indoor and to climb obstacles of up to 4 cm. These obstacles should be driven over the front wheels diagonally or straight to the obstacle.

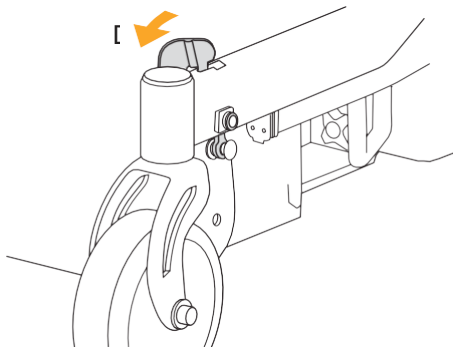
## DESENGAGEMENT DU FREIN

Pour pouvoir transporter le fauteuil roulant sans utiliser l'électronique vous avez besoin de désengager le frein/moteurs. Il suffit de débrayer l'électronique et en poussant le levier rouge placé sur le châssis de la roulette arrière " vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position avant" (1). Maintenant vous pouvez déplacer le fauteuil roulant sans le frein moteur. Pour retourner à la conduite vous "poussez le levier rouge dans la fente" et démarrez l'électronique. Si vous démarrez l'électronique lorsque les freins sont désengagés cela va causer un code erreur sur le manipulateur. Éteignez l'électronique, enclenchez le frein et redémarrez l'électronique, le code erreur va alors disparaître



### RISQUES DE BLESSURES!

**A NOTER !** Assurez-vous que le fauteuil roulant se trouve sur une surface plane lorsque vous désengagez le frein. Dans le cas contraire, le fauteuil roulant peut commencer à rouler sans contrôle.



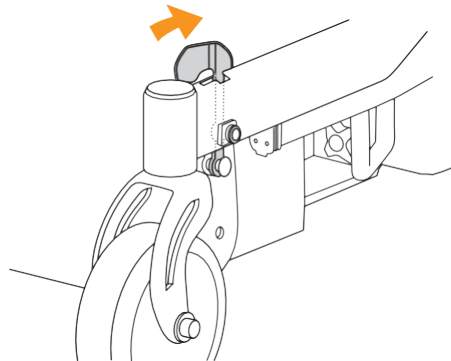
## DISENGAGEMENT OF BRAKES

To be able to transport the wheelchair without using the electronics you need to disengage the brakes/motors. This is done by turning of the electronics and pushing the red lever placed on the chassis leg by the rear castor "forward until it's locked in forward position" (1). Now you can transport the wheelchair without motor brakes. To get back into driving you "push the red lever out of the slot" and starts the electronics. If you start the electronics when the brakes are disengaged it will cause an error code on the control box. Turn off the electronics engage the brakes and restart the electronics, the error code will disappear.



### RISK for injuries!

**NOTE!** Make sure that the wheelchair is on flat ground when disengaging the brakes. Otherwise the wheelchair can start rolling away without control.



## FUSIBLE AUTOMATIQUE

Le fusible automatique est situé sur le capot arrière du Miniflex (1). Le fusible se désengagera si une sévère anomalie électrique se produit sur le fauteuil. Le bouton mesure approximativement 8mm et une ligne blanche devient visible. Le fusible automatique peut être utilisé comme interrupteur principal. Lorsque le fauteuil roulant est stocké pendant une longue période le fusible devrait être désengagé.



### A NOTER!

Lorsque les batteries sont en charge, le fusible doit être enclenché. Pour le transport en avion les batteries doivent généralement être déconnectées et pour cela vous pouvez utiliser le fusible automatique qui devrait être désengagé.

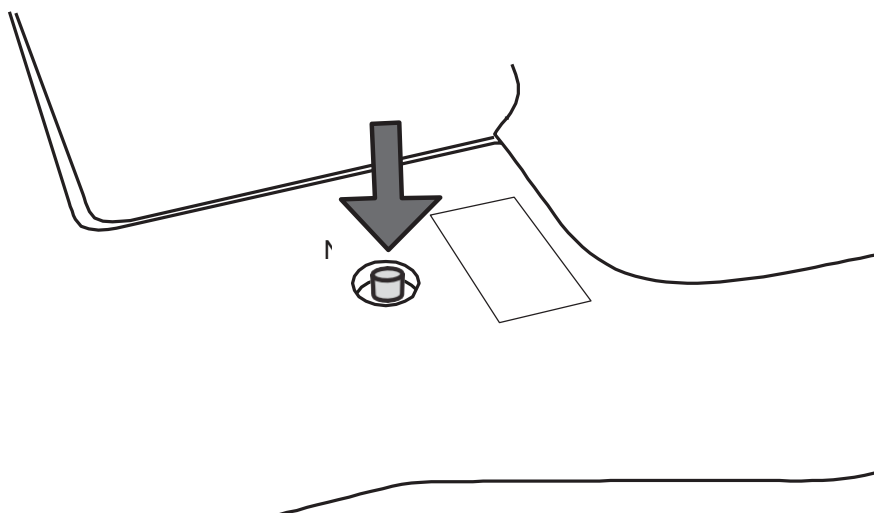
## AUTOMATIC FUSE

The automatic fuse is placed on the rear cover on Miniflex (1). The fuse will disengage if a severe electrical failure occurs on the chair. The button pops out approx. 8 mm and a white line becomes visible. The Automatic fuse can be used as a main-power switch. When the wheelchair is stored for a longer period the fuse should be disengaged.



### NOTE!

When the batteries is charged the fuse must be engaged. For transport in a aeroplane the batteries usually must be disconnected and for this you can use the automatic fuse that should be disengaged.



## RECHARGE DES BATTERIES

Pour conserver la pleine puissance des batteries aussi longtemps que possible il est important de les recharger régulièrement. Rechargez-les quotidiennement en cas d'usage quotidien. Ne jamais interrompre la recharge tant qu'elle n'est pas terminée. Ne les rechargez pas dans un espace confiné et non ventilé en raison d'un risque de formation de gaz. Lorsque les batteries sont stockées, ces dernières doivent être rechargées une fois par mois pour éviter qu'elles ne passent sous un niveau critique qui empêcherait le chargeur de démarrer. Ne laissez pas la charge pendant de longues périodes continues dans la mesure où ce n'est pas bon pour les batteries.

### Indicateur de batterie:

La dernière LED jaune s'éteint = il reste un maximum de 12 min de conduite (approx. 700m)  
Une LED rouge clignotante = le fauteuil roulant ne peut plus avancer, les batteries doivent être rechargées immédiatement



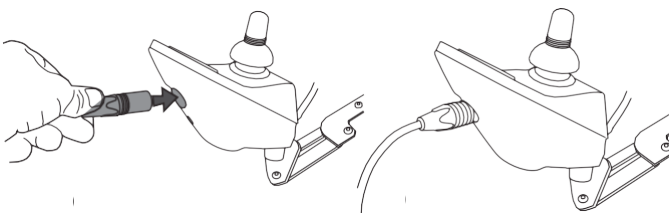
### A NOTER!

Si les batteries sont endommagées ou fuies, tout contact avec ces dernières doit être évité pour prévenir des blessures corrosives. Contactez un atelier certifié au plus vite !

Les batteries usagées doivent être envoyés au recyclage

Utilisez que les batteries originales fournies par Eurovema Mobility AB (Yuasa NPC24-12V 24Ah).

1. Connectez le chargeur sur le fauteuil à la prise située à l'avant du manipulateur. Voir le croquis ci-dessous.
2. Connectez le chargeur à la prise murale
3. Utilisez les témoins du chargeur pour vérifier que la charge a commencé. Les informations concernant le chargeur sont fournies avec le chargeur.
4. Lorsque la recharge est terminée, éteignez le chargeur ou retirez le chargeur de la prise murale puis celle du boîtier de contrôle



## CHARGING OF BATTERIES

To keep the full power of the batteries as long as possible it is important to charge them regularly. Charge daily, if used daily. Never stop the charging until its completed. Do not charge in confined

unventilated areas due risk of gas formation. When stored the batteries should be charged once a month to prevent them to go under the critical level when the charger cannot start. Do not leave the recharging on for long continuous periods as this is not good for the batteries.

### Battery indicator:

The last yellow diode goes down = max 12min remaining driving time(approx. 700m) One blinking red diode = No driving, batteries must be charged immediately.



### NOTE!

If the batteries are damaged or leak, all contact with these should be avoided to prevent corrosive injuries. Contact an authorized workshop as soon as possible!

Used batteries should be handed in for recycling. Use only original batteries from Eurovema Mobility AB (Yuasa NPC24-12V 24Ah).

1. Connect the charger plug to the control box on the chair. Located in the front of the control box. See picture 1.
2. Connect the charger to the wall socket.
3. Check on the charger's indicator lamps that recharging has started. Information on the charger is supplied with the charger.
4. When recharging has been completed, switch off the charger or remove the plug from the wall socket and then the charger plug from the control box.

## GARANTIE

La garantie est de 2 ans sur nos produits couvrant les défauts de fabrication / dommages. Exclus sont : le tissu, les roues et les batteries où nous fournissons aucune garantie. L'usure normale n'est pas acceptée comme couvert par la garantie. Nous recommandons à nos clients d'utiliser le produit conformément aux instructions.

## ENTRETIEN

Si le fauteuil roulant est utilisé fréquemment, par exemple tous les jours, il doit être soumis à un examen d'entretien une fois par an. Cet examen permet de vérifier que les fonctions et la sécurité du fauteuil roulant sont assurées tout au long de sa durée de vie.

## Marquage CE

Ce produit est certifié CE en accord avec la directive 93/42/EEC. Cette certification se trouve sur l'étiquette. Testé et approuvé le 31 mai 2016 en accord la norme EN 12184:2014. Testé au feu en accord avec la norme EN1021 1,2 :2014 (Sellerie : cigarette et flamme d'allumette).

La plaque signalétique se trouve sur l'arrière de la colonne de la hauteur variable

1. Fabricant
2. Nom de l'article + système du siège (Sitrite)
3. Numéro de l'article
4. Numéro de série et date de fabrication
5. Equipement de classe II
6. Cycle de service
7. Code IP
8. Puissance d'entrée du chargeur
9. Lire les instructions
10. Poids max de l'utilisateur
11. Recyclage
12. Marquage CE
13. Code barre

## WARRANTY

We give a 2 year warranty on our products for fabrication fault. Exceptions are fabric, wheels and batteries where we give 1 year warranty. A normal wear and tear is not accepted as a warranty. We urge our customers to use the products according to the manual

## SERVICE

If the wheel chair is used frequently, i.e. every day, it ought to have service once a year. This to control that the function and security of the wheel chair is kept through all its lifetime. If service is needed contact primarily your local dealer.

## CE - label

This product has the CE – mark according to the directive 93/42/EEC. The CE mark is on the label. Tested and approved 1. April 2016 according to standard EN12184:2014. Fire tested according to EN 1021 1,2:2014 (Uppholstery: Cigarette and match flame).

Manufacturing label is located on the back of lifting columns.

1. Manufacture
2. Article + Seating system (SitRite)
3. Article Number
4. Serial Number and date of manufacture
5. Class II Equipment
6. Duty Cycle
7. Input Power Charger
8. IP Code
9. Read Instructions
10. Max user weight
11. Recycle
12. CE Marking
13. Bar code



Français

## MAINTENANCE

Vous profiterez davantage de la puissance de votre fauteuil roulant s'il est utilisé correctement. Les batteries doivent être rechargées, l'assise doit être lavée et essuyée, les pneus doivent être vérifiés régulièrement et de manière périodique le fauteuil peut avoir besoin d'une goutte d'huile dans les roulements des roulettes pour ne pas gripper. Gardez à jour le journal d'entretien!

### NETTOYAGE :

**Rembourrage et sellerie:** pour un nettoyage normal, laver le rembourrage avec de l'eau tiède et un savon doux non abrasif. Utilisez un chiffon doux ou une brosse. Avant que la surface ne sèche, essuyez tout résidu d'eau / de savon avec un chiffon propre et sec. Cette procédure peut être répétée pour éliminer la saleté ou les taches tenaces.

Si nécessaire, les garnitures peuvent être lavées en machine à 60 degrés Celsius.

**Surfaces métalliques et plastiques:** pour un nettoyage normal, il est préférable d'utiliser un chiffon doux ou une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux. Essuyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon doux, un détergent doux et de l'eau tiède. Sécher avec un chiffon doux. Si nécessaire, essuyez avec un désinfectant à pH neutre. N'utilisez pas de solvants ou nettoyeurs abrasifs pour la cuisine ou nettoyant chimique agressif ou liquides de nettoyage. Ceux-ci endommageront la surface et la structure du matériel.



N'utilisez jamais le nettoyeur haute pression ou le nettoyeur vapeur. Cela endommagerait la surface et la structure du matériau et pourrait provoquer une défaillance électronique.

### FONCTION:

Si des vis ou pièces desserrées sont découvertes quelque part sur le fauteuil roulant ou un changement dans les comportements de conduite, une vérification immédiate doit être effectuée car cela en affecterait la sécurité. Contactez votre distributeur ou le fabricant pour avoir de l'aide ou répondre à vos questions. Assurez-vous de serrer toutes les vis et molettes après des ajustements du siège.

### STOCKAGE:

Si le fauteuil roulant devait ne pas être utilisé pendant une longue période (un mois ou plus) il devrait alors être stocké dans un espace propre et tempéré. Les batteries doivent être chargées une fois par mois pour éviter qu'elles n'atteignent un niveau critique empêchant le chargeur de démarrer.

English

## MAINTENANCE

You get more joy out of your power wheelchair if it is served correctly. The batteries must be charged, the seat must be washed and wiped, the tires must be checked regularly and periodically the wheelchair may need have a drop of oil in their joints to not seize up. Keep Service Journal!

### CLEANING:

**Upholstery and Cloth:** For normal cleaning, wash the upholstery with hand warm water and a mild nonabrasive soap. Use a soft cloth or brush. Before the surface dries, wipe off any water/soap residues with a clean, dry cloth. This procedure may be repeated to remove stubborn dirt or stains.

If necessary the upholsters can be machine washed in 60 degrees Celsius.

**Metal and plastic surfaces:** For normal cleaning it is best to use a soft cloth or sponge, hand warm water and mild detergent. Wipe off metal and plastic surfaces with a soft cloth, mild detergent and hand warm water. Dry with a soft cloth. If necessary, wipe off with pH neutral disinfectant. Do not use solvents or

abrasive kitchen cleaners or aggressive chemical cleaner or cleaning fluids. These will damage the surface and structure of the material.



Never use the high-pressure washer or steam cleaner. This will damage the surface and structure of the material and could cause electronic failure.

### FUNCTION:

If loose screws or loose parts is discovered somewhere on the wheelchair or a change in drive characteristic, immediate repair should take place when this could affect safety. Contact your local agent or the manufacturer for help and questions.

Be sure to tighten all screws and knobs after seat adjustments.

### STORAGE:

If the wheelchair should be unused for a longer period (a month or more) it should be stored in a clean, damp free room tempered space. The batteries should be charged once a month to prevent them to go under the critical level when the charger cannot start.



| Données techniques                      | Données / Data                       | Technical Data                     |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| Classe                                  | Classe A                             | class                              |
| Norme testée                            | SS-EN 12184:2009                     | tested standard                    |
| Date du test                            | 2014.05.14                           | test date                          |
| Chassis                                 | Miniflex                             | chassis                            |
| Poids max de l'utilisateur              | 150 kg                               | max. user weight                   |
| Conduite                                | Roue avant/ front wheel              | drive                              |
| Longueur                                | 740 mm                               | length                             |
| Longueur en incluant le repos-pieds     | 920 mm                               | length incl. footplate             |
| Largeur                                 | 580 mm                               | width                              |
| Poids                                   | 62 kg                                | weight                             |
| Distance de conduit une fois chargé     | 22 km                                | driving distance, charged          |
| Vitesse max.                            | 4,5 km/h                             | top speed                          |
| Distance de freinage - conduite avant   | 1,0 m                                | braking distance, forward          |
| Distance de freinage – conduite arrière | 1,0 m                                | braking distance, reverse          |
| Espace pour faire un 180°               | 100 cm                               | turning space 180°                 |
| Garde au sol                            | 60 mm                                | ground clearance                   |
| Montée d'obstacles vers l'avant         | 50 mm                                | obstacle climbing, forward         |
| Montée d'obstacles vers l'arrière       | 40 mm                                | obstacle climbing, backward        |
| Hauteur max - descente sécurisée        | 50 mm                                | max. height for safe descend       |
| Stabilité statique F/B/S                | 10°/10°/8°                           | static stability F / B / S         |
| Stabilité dynamique vers le haut        | 6°                                   | dynamic stability, up              |
| Stabilité dynamique vers le bas         | 6°                                   | dynamic stability, down            |
| Stabilité dynamique latéralement        | 6°                                   | dynamic stability lateral          |
| Roues motrices                          | 200mmx50mm Solid                     | drive wheels                       |
| Roulettes                               | 125 mm                               | castors                            |
| Durée max. de conduite                  | 8,5 h                                | max. driving time                  |
| Batterie                                | 2x12 V; 25 Ah Yuasa AMG              | battery                            |
| Temps de recharge                       | 6-8 h                                | charging time                      |
| Chargeur                                | ECB-401 Easy Buddy 4A                | charger                            |
| Système de contrôle                     | Dynamic DX or PG                     | control system                     |
| Hauteur du siège - abaissé              | 44-69cm *                            | seat height 180 mm actuator        |
| Taille du siège, largeur x profondeur   | 40x40, 40x45, 45x45, 45x50, 50x50 cm | seat sizes, wide x depth           |
| Hauteur du siège, colonne standard      | 52-77cm *                            | seat height 250 mm actuator        |
| Taille du siège enfant, larg. X prof.   | 29x32, 32x36, 36x40, 40x40, 40x45 cm | seat sizes kid, wide x depth       |
| Siège, largeur entre les accoudoirs     | 36–54 cm                             | seat, width between armrest        |
| Profondeur d'assise                     | 29–54 cm                             | seat depth                         |
| Inclinaison du siège, avant-arrière     | -20bis +16°                          | seat tilt, forwards-backwards      |
| Dossier largeur x hauteur               | 37x43, 47x47 cm                      | backrest wide x high               |
| Dossier, ajustement électrique/manuel   | -8° bis +32°                         | back rest, electric/manual adj.    |
| Angle - surface de la jambe au siège    | 97° bis 168°                         | leg to seat surface angle          |
| Électrique / Manuel                     | 80° bis 180°                         | man / elect.                       |
| Dossier enfant, largeur x hauteur       | 30x37, 37x43 cm                      | backrest kid, wide x high, cm      |
| Appui-tête, taille                      | 25x8 cm                              | neckrest, size                     |
| Accoudoir hauteur ajustable             | 0–30 cm                              | armrest height adjusting           |
| Manchette d'accoudoir, taille           | 31 x 8 cm                            | armrest plate, size                |
| Couleur du tissu                        | Noir / black                         | upholstery colour                  |
| Transport colonne position bas/haut     | 480 mm / 550 mm                      | transport height low / high pillar |

## CODES PANNE

### Probleme?

### Action!

#### Le fauteuil ne démarre pas?

Le fusible automatique est désenclenché?  
La batterie est déchargée?  
Câbles desserrés ?

Vérifier le fusible – voir le manuel!  
Rechargez les batteries!  
Contactez le service!

#### Les batteries ne se chargent pas?

Le fusible automatique est désenclenché ?  
Les batteries sont totalement déchargées?  
Le chargeur est cassé?

Vérifier le fusible – voir le manuel!  
Contactez le service!  
Contactez le service!

#### L'indicateur de batterie descend rapidement malgré des batteries chargées?

Les batteries commencent à se détériorer?  
Une erreur avec l'électronique?

Contactez le service!  
Contactez le service!

#### Les LED d'état clignotent sur le boîtier de commandes?

L'électronique a été lancée lorsque les freins ont été désengagés?  
Une panne électrique s'est produite sur le fauteuil roulant?

Éteignez l'appareil et enclenchez le frein – voir le manuel !  
Contactez le service!

#### Le fauteuil roule lentement?

Est-ce que le bon programme de conduite a été sélectionné?

Sélectionnez un programme de conduite plus rapide

#### Le fauteuil roulant ne parvient pas à monter des obstacles?

Est-ce qu'un programme trop lent a été sélectionné?

Sélectionnez un programme de conduite plus rapide

english

## FAULT TRACE

### Problem?

### Action!

The wheelchair doesn't start?

The automatic fuse is released?  
The batteries is discharged?  
Loose cables?

Check the fuse - see the manual.  
Charge the batteries!  
Contact service!

#### The batteris can not be charged?

The automatic fuse is released?  
The batteries is totally discharged?  
The charger is brooken?

Check the fuse - see the manual  
Contact service!  
Contact service!

#### Battery indicator drops quickly despite charged batteries?

The batterier starts getting bad?  
Error in the electronics?

Contact service!  
Contact service!

#### The status LED is blinking on the controlbox?

Electronics has been started when brakes are disengaged?  
An electric fault has occured on the wheelchair?

Turn off and engage the brakes- see the manual!  
Contact service!

#### The wheelchair is running slow?

Is the right drivprogram selcted?

Select a quicker driveprogram- see the manual!

#### The wheelchair don't manage to climb obsticles?

A too slow driveprogram is selected?

Select a quicker driveprogram- see the manual!

## TRANSPORT

Pendant le transport du Miniflex dans un véhicule motorisé il est important que les freins soient enclenchés. Voir la section "Désengagement des freins". Le fauteuil doit être sécurisé par des sangles.

Les supports spéciaux à monter sur le fauteuil sont disponibles en tant qu'accessoires. Le fauteuil n'est pas conçu pour un transport avec l'utilisateur assis dans le fauteuil.

Vous pouvez réduire la taille de transport en enlevant les accoudoirs, le dossier et le repose-pieds. Les batteries du fauteuil sont sans entretien et de type GEL/AMG, et approuvées pour le transport en avion.

### La plus petite taille de transport:

|          | Miniflex<br>Standard | Miniflex<br>Junior |
|----------|----------------------|--------------------|
| Longueur | 74 cm                | 74 cm              |
| Largeur  | 58 cm                | 58 cm              |
| Hauteur  | 47 cm                | 47 cm              |
| Poids    | 62 kg                | 62 kg              |

|                |      |
|----------------|------|
| - Dossier      | 5 kg |
| - Accoudoir    | 2 kg |
| - Siège        | 9 kg |
| - Repose-pieds | 3 kg |

## TRANSPORT

When transporting Miniflex in a motor vehicle it is important that the brakes are engaged. See section "Disengagement of brakes". The chair should be secured with tie down straps.

Special brackets to be mounted on the chair are available as accessories.

The wheelchair is not designed for transport with the user seated in the chair.

You can reduce the transport size by removing the armrest, backrest and the legrest.

The batteries in the wheelchair are maintenance free and of the type GEL/AMG and approved for transport in aircrafts.

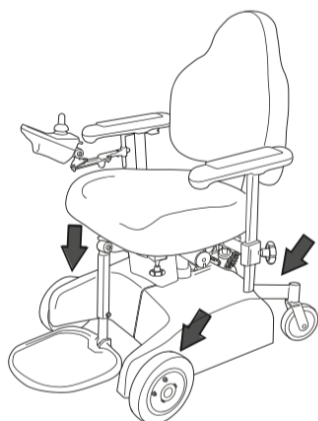
### Smallest transport size:

|        | Miniflex<br>Standard | Miniflex<br>Junior |
|--------|----------------------|--------------------|
| Length | 74 cm                | 74 cm              |
| Width  | 58 cm                | 58 cm              |
| Height | 47 cm                | 47 cm              |
| Weight | 62 kg                | 62 kg              |

|           |      |
|-----------|------|
| Back-rest | 5 kg |
| Arm-rest  | 2 kg |
| Seat      | 9 kg |
| Foot-rest | 3 kg |

### Points de levage et de sécurisation

Accrochez des deux côtés!



### Lift and securement points

Hook on both sides!

## Instructions pour le transfert de l'utilisateur du fauteuil roulant

- Préparez l'endroit où va être transféré l'utilisateur
- Demandez si l'utilisateur peut aider ou dites-lui ce que vous allez faire pendant le transfert
- Pendant le transfert vers le fauteuil roulant, assurez-vous d'avoir enlevé ou rabattu les accoudoirs pour éviter les contacts ou blessures
- Enlevez le repose-pied, ou rabattez-le pour éviter que les pieds ne s'emmêlent lorsque vous effectuez le transfert
- Positionnez le fauteuil roulant à la même hauteur ou légèrement plus bas pour procéder de manière sécurisée et correcte au transfert dans le fauteuil
- Selon la méthode de transfert, le fait que le fauteuil roulant soit parallèle au point de transfert peut permettre un transfert plus sûr et plus facile.
- Assurez-vous que les freins soient activés et que le fauteuil soit stable. Eloignez le fauteuil.

## Réaliser le transfert d'une personne en fauteuil roulant

- Assurez-vous que l'utilisateur utilise une ceinture de transfert
- Tenez-vous aussi près que possible de l'utilisateur. Assurez-vous que la surface soit aussi stable que possible.
- Des chaussures adaptées sont recommandées. Des sandales ou des pantoufles ne fournissent pas de soutien pour un transfert de fauteuil en toute sécurité
- Aidez l'utilisateur à se rapprocher du bord du fauteuil roulant
- Assurez-vous que les pieds de l'utilisateur soient sous son corps

**Image 1.** Soulevez la ceinture pendant que l'utilisateur se penche en avant et se lève

**Image 2.** Maintenez le genou le plus faible de l'utilisateur entre vos genoux pour l'aider à descendre lentement du fauteuil roulant

- Positionnez le patient délicatement sur le fauteuil et remettez les accoudoirs



## Instructions for transfer of the the wheelchair user

- Prepare where the user will be transferring to.
- Ask if the user can help and tell him or her what you will do even during the transfer.
- When transferring to a wheelchair, be sure to have armrest removed or flipped backwards to avoid contact or injury.
- Remove the footrest, or swing away to prevent feet from becoming tangled when performing the wheelchair transfer.
- Position the wheelchair either at the same height or slightly lower to assist in a safe and proper wheelchair transfer.
- Depending on transfer method, having the wheelchair parallel to transfer point may also allow for a more safe and easy wheelchair transfer.
- Ensure the brakes are activated and the wheelchair is stable.

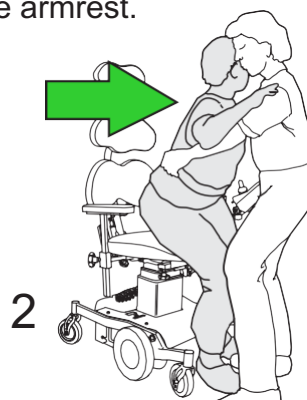
## Perform the one person wheelchair transfer

- Ensure the user is utilizing a gait or transfer belt
- Stand as close to the user as possible. Be sure footing is as stable as possible.
- Proper shoes is also recommended as sandals or flats do not provide support for a safe wheelchair transfer.
- Assist the user in nearing the edge of the wheelchair.
- Be sure the users feet are under his or her body.

**Picture 1.** Lift on the belt while the user is leaning slightly forward and rises her/him up.

**Picture 2.** Keep the users weaker knee in between your own to assist and to slowly sit onto wheelchair.

- Securely position the patient on the chair and replace the armrest.



## RECONDITIONNEMENT ET REUTILISATION DU FAUTEUIL

Ce fauteuil roulant est adapté pour le reconditionnement et la réutilisation. Cela signifie que si le fauteuil roulant n'est plus utilisé par le premier utilisateur, il peut être remis à neuf pour s'adapter à un autre utilisateur. Si vous ne pouvez plus utiliser le fauteuil roulant, nous vous recommandons fortement de contacter votre fournisseur agréé local pour qu'il soit récupéré et remis en état.



La remise à neuf du fauteuil roulant ne peut être effectuée que par un fournisseur agréé

**A NOTER!** Le fauteuil roulant doit être remis à neuf conformément aux directives de remise à neuf du fabricant. Cela comprend le remplacement de toutes les pièces de rembourrage, une désinfection totale du produit et un contrôle technique complet du fauteuil roulant et de ses accessoires.



**ATTENTION :** Produits dangereux – L'utilisation de désinfectants est réservée au personnel autorisé.

Toutes les parties du fauteuil roulant peuvent être traitées en frottant avec un désinfectant

## RECYCLAGE DU FAUTEUIL

Nous vous recommandons fortement de contacter votre distributeur agréé pour prendre soin du recyclage de votre fauteuil roulant.

Si vous souhaitez disposer du fauteuil roulant vous-même, veuillez vous renseigner auprès de votre déchetterie sur les réglementations locales applicables.

## Refurbishment and re-use of the wheelchair

This wheelchair is suitable for refurbishment and re-use. This means that, if the wheelchair is not used anymore by the first user, it can be refurbished to fit another user. Should you not be able to use the wheelchair any longer, we strongly recommend you to contact your local authorized supplier to have it picked up refurbishment and re-use.



The refurbishment of the wheelchair is only allowed to be done by an authorized supplier.

**NOTE!** The wheelchair must be be refurbishment according to a refurbishment guidelines of local authorized supplier. This includes the replacement of all upholstery parts, a total disinfection of the product and a complete technical check of the wheelchair and its accessories.



**Warning:** Dangerous products - The use of disinfectants is restricted to authorized personnel.

All parts of the wheelchair can be treated by scrubbing with a disinfectant.

## Disposal of the wheelchair

We strongly recommend you to contact your local authorized supplier to take care of the disposal of your wheelchair.

If you wish to dispose of the wheelchair yourself, please enquire at your local disposal companies about the applicable local regulations

## Matériaux utilisés et directives de tri

### 1. Métaux

- châssis
- fourches de roue
- croix de siège
- colonne élévatrice
- cadres accoudoirs
- support joystick
- repose-pieds
- appui-tête
- dossier
- couvercle de plaque
- plaque électronique
- pédale de roue libre
- jantes
- arbres
- roulement
- fil de frein
- entretoise
- rondelles
- boulons, vis et écrous

### 2. Matériaux inflammables

- housses en tissu
- polyuréthane
- roulettes
- roue motrice
- boutons
- amortisseurs
- couvercle de batterie
- câble de verrouillage
- bretelles
- scellés
- accoudoirs

### 3. Bois

- contreplaqué d'assise
- contreplaqué de dossier

### 4. Electronique

- module de puissance
- module palourdes
- boîtier de commande
- actionneurs
- moteurs d'entraînement
- moteur de levage
- fusible automatique
- compteur d'heures
- cables

### 5. Déchet dangereux

- batteries

## Used materials and sorting guidelines

### 1. Metals

- chassis
- wheel forks
- seat cross
- lifting column
- armrests frames
- joystick bracket
- leg-rests
- neck-rest
- backrest
- plate-cover
- electronic plate
- freewheel pedal
- rims
- shafts
- bearing
- brake-wire
- spacer
- washers
- bolts, screws and nuts

### 2. Burnable materials

- fabric covers
- polyurethane
- castors
- drive wheel
- knobs
- dampers
- battery cover
- cable lock
- straps
- seals
- armrests

### 3. Wood

- seat plywood
- backrest plywood

### 4. Electronics

- power module
- clams module
- control-box
- actuators
- drive motors
- lifting motor
- automatic fuse
- hour meter
- cables

### 5. Dangerous waste

- batteries



# Checklista för rekonditionering av elrullstolar för inomhusbruk

Elrullstol.....Serie nr.....

Brukare.....

Rekommenderat serviceserviceintervall 1 ggr/år eller oftare om brukaren är tyngre eller spastiskt, då det kan medföra större belastning för rullstolen.

## **Elektronik- och elsystem**

(Test av styrsystem, rengöring, ev justering. Kontroll av ställdon, -infästningar, -kapslingar, -kablage, etc.

## **Hjul och hjulupphängningar**

(Kontroll av slitage och -glapp, rengöring, justering, smörjning, ev. byte av hjul, -hjulgaffel, -hjulbult, etc.)

## **Lyftpelare**

(Infästning, torka av utv., annars underhållsfritt)

## **Batteri**

(Kontroll av status, -skick, -kontakter, ev. belastningstest)

## **Rattar & vred**

(Smörjning och rengöring)

## **Sits- och ryggmekanism**

(kontroll av infästningar, -slitage, -glapp, -sprickor, etc. smörjning)

## **Armstöd**

(Rengöring, ev. byte av armstödsplattor)

## **Klädsel**

(Rengöring eller tvätt 60°, byte vid behov.)

## **Benstöd**

(Rengöring, kontroll av slitage, -skick)

## **Fribromsmekanism**

(Funktionskontroll, justering och smörjning av vajer)

## **Eventuell extra utrustning**

(Rengöring, smörjning, funktionstest)

## **Provkörning & funktionstest**

(Styrning, bromsning, ladding och samtliga manövreringar)

Kontrollerad den ...../...../.....

Kontrollerad av.....

Underskrift



Euroverma

Creates mobility and ergonomics.

*Euro*vema  
Creates mobility and ergonomics

art.nr. BRU-500-02

rev: 2017-09